



MARQUE: SENNHEISER

REFERENCE: RR 5000

CODIC: 4569890



NOTICE





SENNHEISER



RS 5000

Digital wireless TV headphones

Notice d'emploi

Sommaire

Consignes de sécurité importantes	3
Contenu	6
Vue d'ensemble du produit	7
Mise en service du RS 5000	10
Placer l'émetteur	10
Raccorder l'émetteur à une source audio	11
Raccorder l'émetteur au secteur	15
Charger l'accu du récepteur stéthoscopique	16
Afficher l'autonomie restante de l'accu	17
Utiliser la fonction « Rappel de chargement »	17
Sélectionner les embouts d'oreille	18
Utilisation du RS 5000	19
Allumer le système casque sans fil	19
Éteindre le système casque sans fil	20
Porter le récepteur stéthoscopique	21
Régler le volume	22
Régler la balance	23
Utiliser un profil d'écoute pour améliorer le son	24
Activer/désactiver la fonction « Intelligibilité de la parole »	26
Nettoyage et entretien du RS 5000	27
Remplacer l'accu du récepteur stéthoscopique	28
Fonctions supplémentaires	29
Appairer un ou plusieurs récepteurs stéthoscopiques avec l'émetteur	29
Effectuer des réglages avancés	30
Réinitialiser les réglages d'usine	33
Charger l'accu avec l'adaptateur de charge MCA 800	34
En cas d'anomalies	35
Si vous sortez de la portée de l'émetteur	37
Caractéristiques techniques	38
Déclarations du fabricant	40

Consignes de sécurité importantes



- ▶ Lisez soigneusement et intégralement la présente notice avant d'utiliser le produit.
- ▶ Si vous mettez le produit à la disposition d'un tiers, joignez-y toujours ces consignes de sécurité.
- ▶ N'utilisez pas un produit manifestement défectueux.
- ▶ N'utilisez le produit que dans des environnements où la transmission sans fil 2,4 GHz est autorisée.

Prévenir des atteintes à la santé et des accidents



- ▶ Ce casque permet de régler un volume plus élevé qu'un casque conventionnel. Protégez votre ouïe des volumes sonores élevés. Évitez d'écouter à des volumes sonores élevés pendant de longues périodes pour éviter des dommages auditifs permanents. Les casques Sennheiser présentent aussi une excellente qualité sonore à volume faible ou moyen et assurent une exceptionnelle intelligibilité de la parole.
- ▶ Régler un volume faible avant de mettre le produit à la disposition d'un tiers pour éviter des dommages auditifs.
- ▶ N'utilisez pas le produit dans un environnement qui exige une concentration particulière (par ex. sur la route ou lors d'activités manuelles)
- ▶ Maintenez toujours une distance d'au moins 10 cm entre le casque/l'adaptateur de charge MCA 800 et un stimulateur cardiaque ou défibrillateur implanté. Le casque/l'adaptateur de charge MCA 800 génère des champs magnétiques qui peuvent provoquer des interférences avec les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs implantés.
- ▶ N'utilisez pas le produit à proximité d'eau. N'exposez pas le produit à la pluie ni à l'humidité en raison du risque d'incendie ou d'électrocution.
- ▶ Conservez le produit, les accessoires et les pièces d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des risques d'étouffement.
- ▶ Utilisez exclusivement les blocs secteurs fournis par Sennheiser.

Prévenir les dommages au produit et les dysfonctionnements

- ▶ Conservez le produit au sec et ne l'exposez ni à des températures extrêmement basses ni à des températures extrêmement hautes afin d'éviter des corrosions ou déformations. La température de fonctionnement normale est de 5 °C à 40 °C.
- ▶ Manipulez le produit avec précaution et conservez-le dans un endroit propre, exempt de poussière.
- ▶ Éteignez le produit après l'utilisation afin d'économiser les piles rechargeables.

- ▶ Retirez la fiche du bloc secteur de la prise de courant
 - pour complètement débrancher le produit du secteur
 - en cas d'orage ou
 - en cas de périodes d'inutilisation prolongées.
- ▶ Veillez à ce que le bloc secteur
 - soit opérationnel et facilement accessible,
 - soit bien branché dans la prise de courant,
 - soit uniquement utilisé dans la plage de température admissible,
 - ne soit pas exposé directement au soleil durant des périodes prolongées afin d'éviter l'accumulation de chaleur.
- ▶ Le vernis ou l'encaustique peuvent attaquer les pieds de l'émetteur. Comme ceux-ci pourraient dans ce cas tacher vos meubles, il est conseillé de placer l'émetteur sur un tapis antidérapant.
- ▶ N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur.
- ▶ Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon doux et sec.
- ▶ N'utilisez que les appareils supplémentaires/accessoires/pièces de rechange fournis ou recommandés par Sennheiser.

Consignes de sécurité concernant les piles rechargeables lithium-polymère



AVERTISSEMENT

En cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation abusive, les piles normales/rechargeables peuvent couler. Dans des cas extrêmes, il y a un risque :

- d'explosion,
- de dégagement de feu,
- de dégagement de chaleur,
- de dégagement de fumée ou de gaz.



Éteignez les produits alimentés par piles rechargeables lorsqu'ils ne sont plus utilisés.



Ne rechargez jamais un produit avec une pile rechargeable intégrée si le produit est manifestement défectueux.



Utilisez uniquement des piles rechargeables et des chargeurs recommandés par Sennheiser.



Ne rechargez les piles rechargeables qu'à une température ambiante entre +5 °C et +40 °C.



En cas de non utilisation prolongée, rechargez les piles rechargeables régulièrement (tous les 3 mois environ).



N'exposez pas les piles normales/rechargeables à des températures supérieures à 70 °C, par ex. ne les exposez pas au soleil ou ne les jetez pas au feu.



Déposez les piles normales/rechargeables usagées dans un point de collecte spécifique ou rapportez-les à votre revendeur.

Utilisation conforme aux directives/responsabilité

Ce système casque TV sans fil est conçu pour une utilisation TV, hi-fi et home cinéma et peut être raccordé à des sources audio analogiques et numériques.

Ce produit est uniquement prévu pour un usage privé et domestique. Il n'est pas adapté pour une utilisation commerciale. Le produit ne convient également pas pour une utilisation avec des appareils audio portables.

Est considérée comme une utilisation non conforme aux directives toute application différente de celle décrite dans les documentations correspondantes.

Sennheiser décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive du produit et de ses accessoires.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

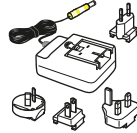
Contenu



Récepteur stéthoscopique RR 5000 avec accu intégré



Émetteur TR 5000 avec logement chargeur



Bloc secteur NT 5-10AW avec adaptateurs pays (EU, UK, US, AU)



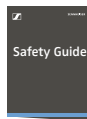
1 paire d'embouts d'oreille de petite taille



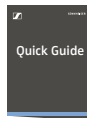
Câble optique numérique, longueur 1,5 m



Câble audio stéréo, équipé à chaque extrémité d'un jack 3,5 mm, longueur 1,5 m



Consignes de sécurité



Guide de démarrage rapide



Notice d'emploi en anglais, allemand, français et espagnol

Vous trouverez la notice d'emploi dans d'autres langues (fichier PDF) sur notre site web www.sennheiser.com/download.

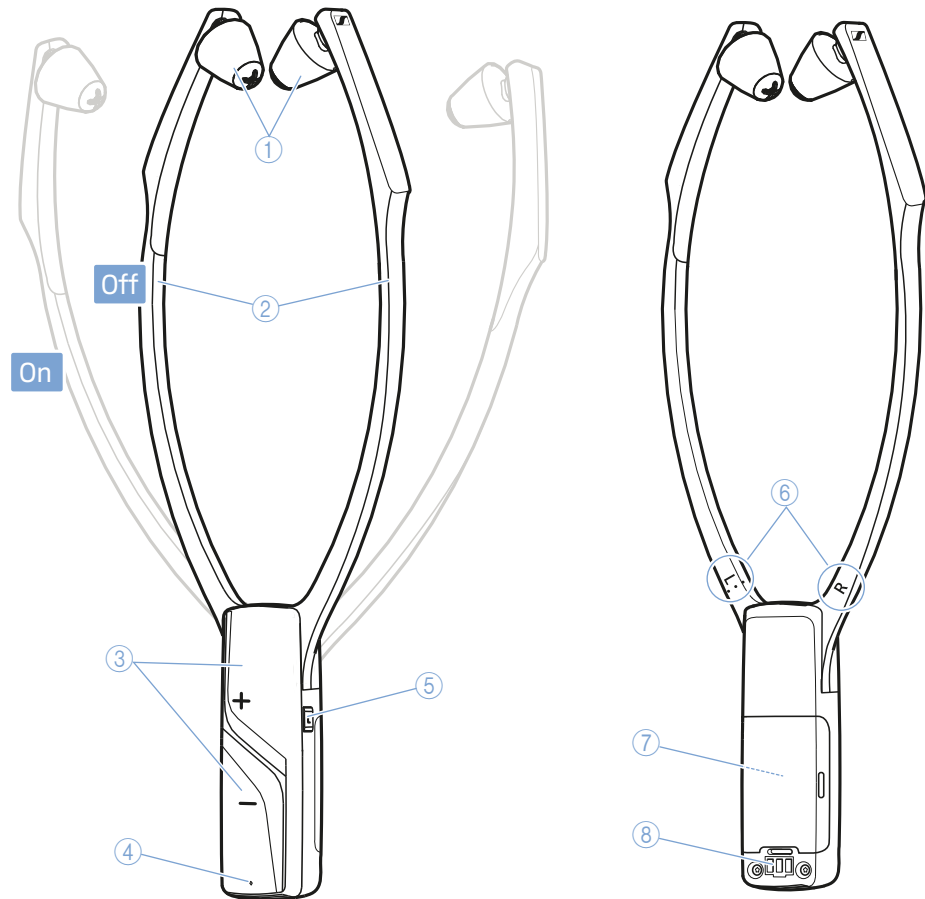


Pour connaître la liste des accessoires, consultez la page dédiée au RS 5000 sur notre site web www.sennheiser.com. Pour avoir des informations sur les fournisseurs, contactez votre partenaire Sennheiser.

Pour trouver un partenaire Sennheiser dans votre pays, visitez notre site web www.sennheiser.com.

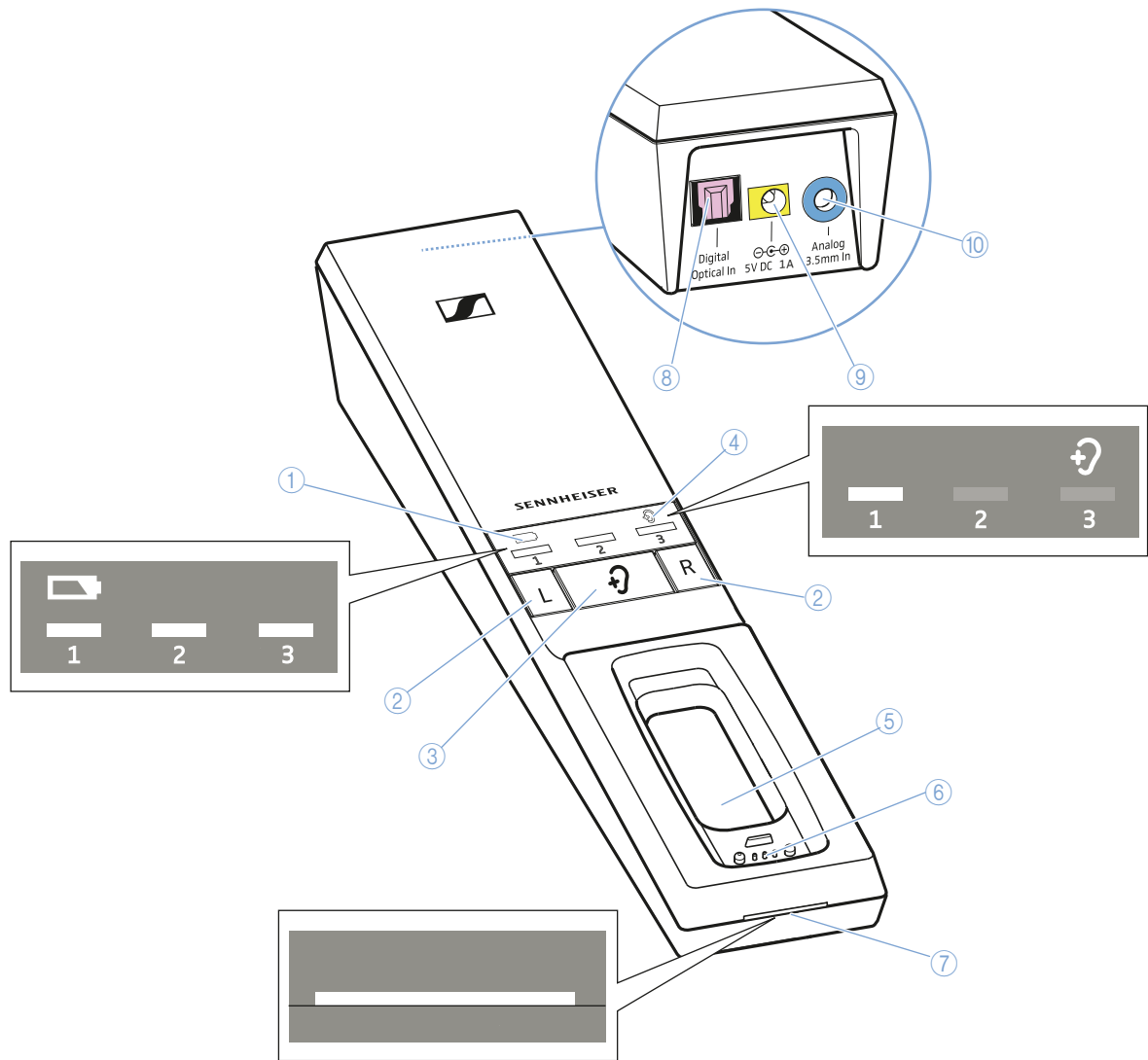
Vue d'ensemble du produit




Vue d'ensemble du récepteur stéthoscopique RR 5000



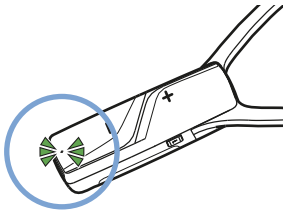
- ① Embouts d'oreille, interchangeables
- ② Branches avec fonction marche/arrêt
- ③ Touches de volume + et -
- ④ LED État récepteur (voir page 9)
- ⑤ Touche *Intelligibilité de la parole*
- ⑥ Marquage R pour l'oreille droite et marquage L pour l'oreille gauche
- ⑦ Accu intégré
- ⑧ Contacts de charge







Vue d'ensemble de l'émetteur TR 5000



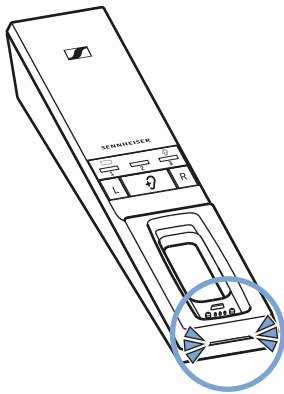
- ① LED *Accu* , indiquant le processus de chargement/l'autonomie restante du récepteur (voir page 16 et 17)
- ② Touches Balance (R pour l'oreille droite et L pour l'oreille gauche)
- ③ Touche *Profil d'écoute*  pour sélectionner un profil d'écoute (voir page 24)
- ④ LED *Profil d'écoute* , indiquant le profil d'écoute sélectionné (voir page 24)
- ⑤ Logement chargeur pour le récepteur stéthoscopique
- ⑥ Contacts de charge pour le récepteur stéthoscopique, avec aimants de fixation
- ⑦ LED *État émetteur* (voir page 9)
- ⑧ Entrée *Digital Optical In* (marquée en rose) pour une source audio numérique (optique)
- ⑨ Prise *5V DC 1A* (marquée en jaune) pour le bloc secteur
- ⑩ Entrée *Analog 3.5 mm In* (marquée en bleu) pour une source audio analogique (prise jack 3,5 mm)





Vue d'ensemble de la LED État récepteur



LED État récepteur	Le récepteur stéthoscopique...
—	... est éteint.
 s'allume en vert	... et l'émetteur sont connectés.
 s'allume en rouge	... et l'émetteur sont connectés, l'accu est presque déchargé.
 ○ ○ ○ ○  ○ ○ ○ ○ clignote en vert	... n'est pas connecté à l'émetteur ou ne peut pas se connecter à l'émetteur.
 ○ ○ ○ ○  ○ ○ ○ ○ clignote en rouge	... n'est pas connecté à l'émetteur ou ne peut pas se connecter à l'émetteur, l'accu est presque déchargé.

Vue d'ensemble de la LED État émetteur



LED État émetteur	L'émetteur...
—	... se trouve en mode veille.
 s'allume en blanc	... et le récepteur stéthoscopique sont connectés. La fonction « Intelligibilité de la parole » est désactivé (voir page 26).
 s'allume en bleu	... et le récepteur stéthoscopique sont connectés. La fonction « Intelligibilité de la parole » est activé (voir page 26).
  clignote en bleu et blanc	... a détecté un signal audio numérique incompatible (voir page 12).

i Les LED sur le récepteur stéthoscopique et sur l'émetteur indiquent l'état de fonctionnement actuel. Si vous n'utilisez pas les touches du récepteur, la luminosité des LED est automatiquement réduite après environ 30 secondes afin de ne pas vous déranger.

Vue d'ensembles des signaux acoustiques/bips

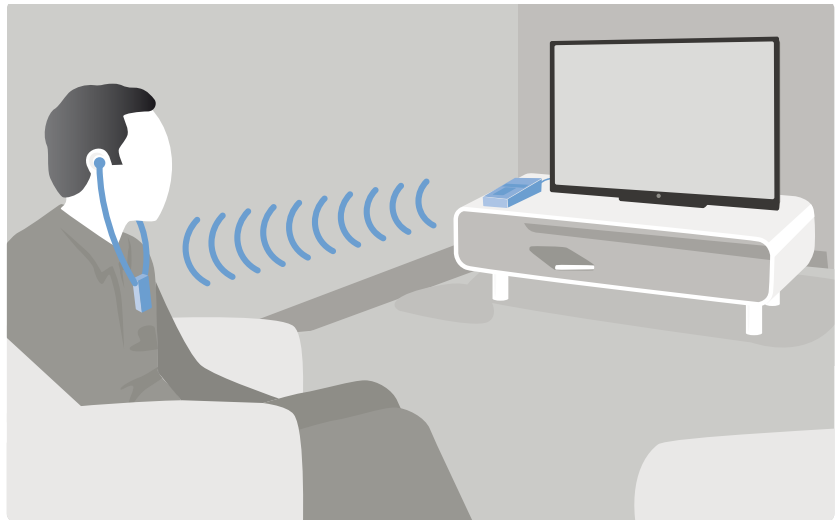


Bips...	Signification
pendant le fonctionnement, 2 bips	L'accu est presque déchargé, rechargez l'accu (voir page 16).
pendant le fonctionnement, pas de transmission audio, 5 bips	Le récepteur stéthoscopique se trouve en dehors de la portée de l'émetteur (voir page 37).
lors du changement du volume	Le volume maximum ou minimum est atteint (voir page 22).
lors du changement du réglage de balance	Le réglage de balance minimum ou maximum est atteint (voir page 23).

Mise en service du RS 5000

Placer l'émetteur


- ▶ Placez l'émetteur à proximité de votre source audio.
- ▶ Maintenez une distance d'au moins 50 cm entre l'émetteur et d'autres appareils sans fil dans la pièce afin d'éviter les interférences.
- ▶ Ne placez pas l'émetteur à proximité immédiate d'un objet métallique comme une étagère en métal, un mur en béton armé, etc. La portée de l'émetteur pourrait s'en trouver réduite.











Raccorder l'émetteur à une source audio


Vous pouvez raccorder l'émetteur soit à une source audio analogique, soit à une source audio numérique (par ex. une télé et un système hi-fi stéréo).

Si vous raccordez une source audio à **chaque** entrée (numérique et analogique), seul le signal de la source audio analogique est reproduit.

 Pour savoir comment raccorder votre système casque sans fil à une télé, vous pouvez regarder les vidéos sur notre site web www.sennheiser.com/how-to-videos

- ▶ Éteignez votre source audio avant de raccorder l'émetteur.
- ▶ Vérifiez les possibilités de connexion de votre source audio (sortie audio, souvent marquée « OUT »).
- ▶ Sélectionnez le câble de raccordement correspondant et, si nécessaire, un adaptateur approprié.
- ▶ En fonction de la possibilité de connexion sélectionnée, reportez-vous au chapitre correspondant et suivez les instructions pour raccorder l'émetteur à une source audio. Les codes couleurs sur l'émetteur et sur les câbles facilitent le raccordement de l'émetteur.

Possibilité de connexion de la source audio	Code couleur sur l'émetteur	Câble de raccordement	Page
A Prise optique (numérique) 		Câble optique numérique	12
B Prise jack 3,5 mm (analogique) 		Câble audio stéréo	13
C Prises RCA (analogiques) 		Câble audio stéréo avec adaptateur RCA (prise jack 3,5 mm vers 2 connecteurs RCA ; accessoire optionnel)	14
D Prise péritel (analogique) 		Câble audio stéréo avec adaptateur péritel (prise jack 3,5 mm vers connecteur péritel ; accessoire optionnel)	14

 Des accessoires et adaptateurs sont disponibles auprès de votre partenaire Sennheiser.

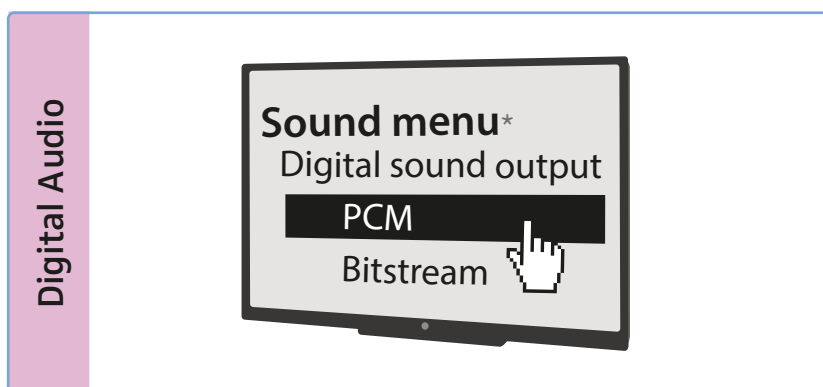
A

Possibilité de connexion A : Prise optique (digital)

Pour obtenir la meilleure expérience d'écoute possible, nous vous recommandons de raccorder l'émetteur à votre télé ou votre chaîne hi-fi en utilisant le câble optique numérique fourni.

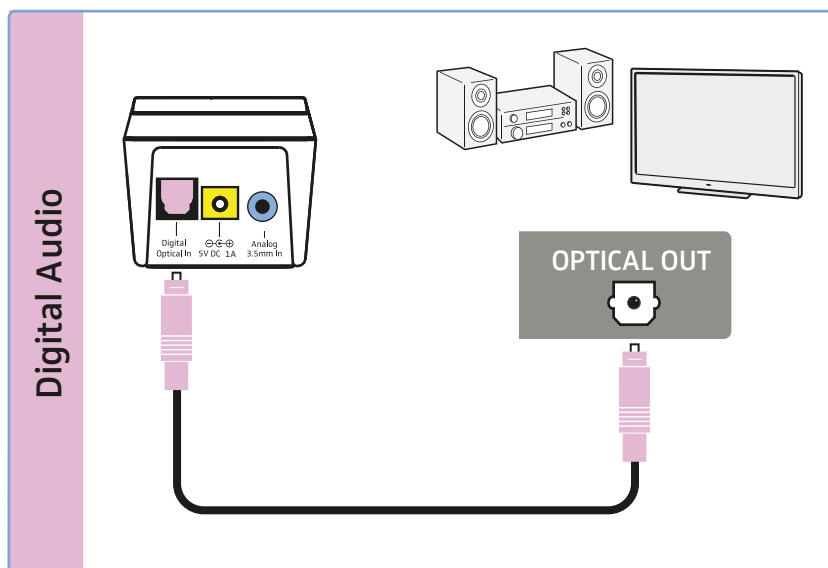
Veillez noter que votre système casque sans fil ne peut traiter que des signaux numériques PCM. Pour savoir comment régler le format audio de la source audio raccordé sur PCM, vérifiez le menu « Son » de votre appareil ou reportez-vous à la notice d'emploi de l'appareil.

Si l'émetteur reçoit un signal audio numérique incompatible, la LED *État émetteur* clignote en blanc et bleu. Une reproduction audio n'est pas possible.



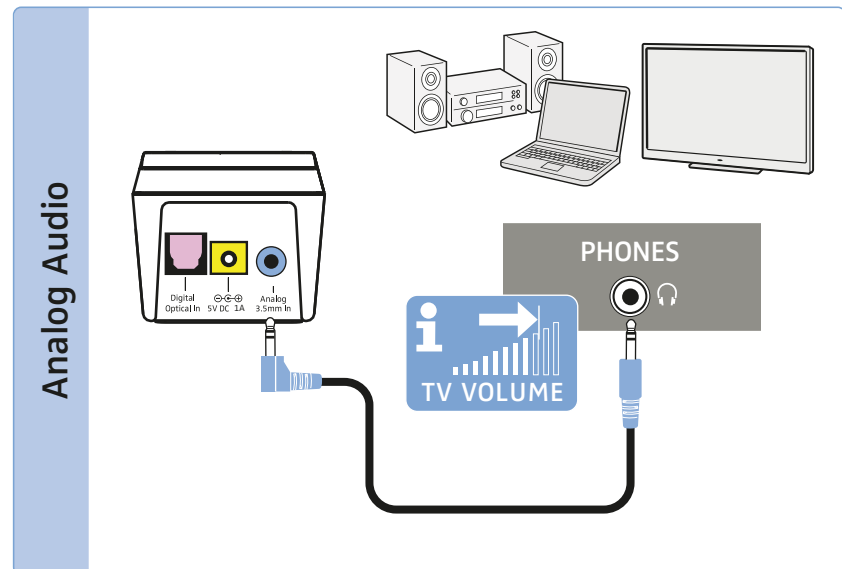
* L'apparence du menu « Son » peut varier en fonction de l'appareil utilisé

- ▶ Branchez le câble optique numérique sur l'entrée **Digital Optical In** (marquée en rose) de l'émetteur et sur la sortie optique de votre source audio.



B**Possibilité de connexion B : Prise jack 3,5 mm (analogique)**

- Branchez le câble audio stéréo sur la prise jack 3,5 mm **Analog 3.5 mm In** (marquée en bleu) de l'émetteur et sur la prise casque 3,5 mm de votre source audio.



- i** Réglez le volume de la prise casque de votre télé/source audio sur **au moins un niveau moyen**.

Ceci améliore la qualité de la transmission audio. Pour plus d'informations, reportez-vous à la notice d'emploi de votre télé/source audio.

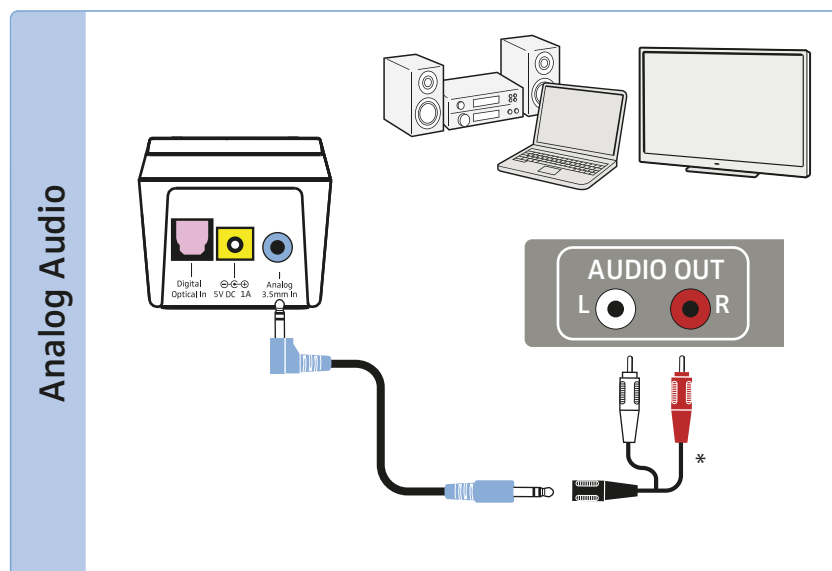
Si la prise casque de votre source audio est une prise jack 6,3 mm, il vous faut un adaptateur (jack stéréo 3,5 mm sur jack stéréo 6,3 mm ; accessoire optionnel) pour pouvoir utiliser le câble audio stéréo 3,5 mm fourni.

Certaines télévisions disposent d'une fonction qui coupe les haut-parleurs dès que vous raccordez l'émetteur à la prise casque 3,5 mm. D'autres modèles ont leur propre menu pour régler le volume de la prise casque. Via le menu de réglage de votre télé, vérifiez comment désactiver la fonction de coupure ou régler le volume. Alternativement, branchez l'émetteur sur la télé en utilisant une autre possibilité de connexion (A, C ou D).

C

Possibilité de connexion C : Prises RCA (analogiques)

- ▶ Branchez l'adaptateur RCA* sur le câble audio stéréo.
- ▶ Branchez le câble audio stéréo sur la prise jack 3,5 mm (marquée en bleu) de l'émetteur.
- ▶ Branchez les connecteurs RCA de l'adaptateur sur les prises RCA (souvent marquées « AUDIO OUT » ou \rightleftarrows) de votre source audio. Branchez le connecteur RCA rouge sur la prise RCA rouge et branchez le connecteur RCA blanc sur la prise RCA blanche ou noire.

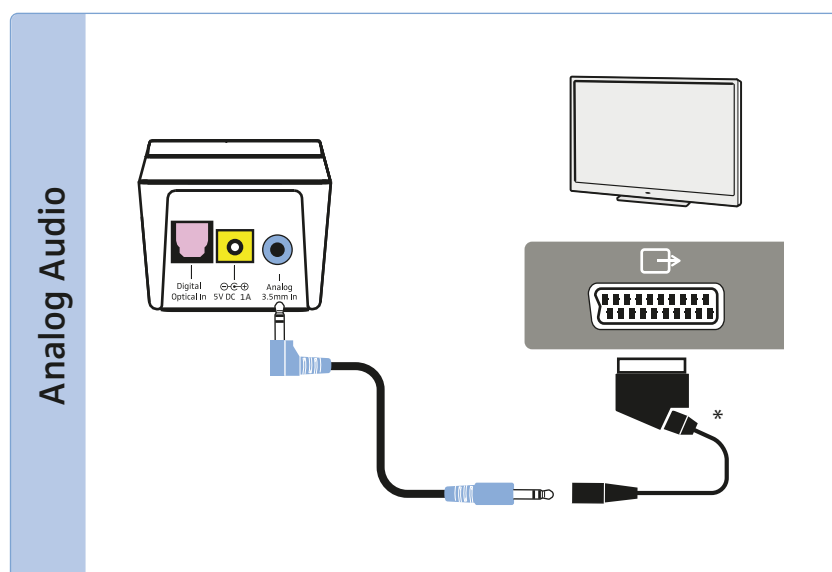


* accessoire optionnel

D

Possibilité de connexion D : Prise péritel (analogique)

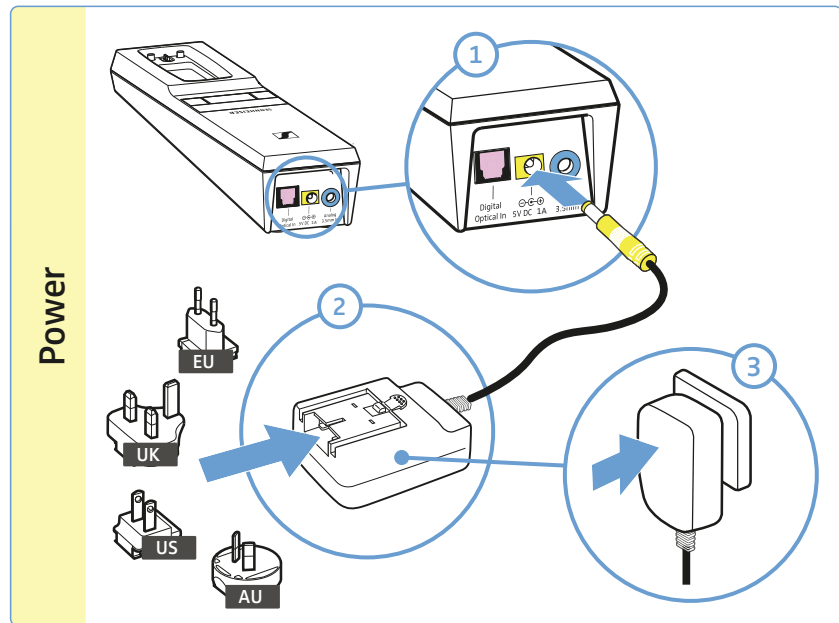
- ▶ Branchez l'adaptateur péritel* sur le câble audio stéréo.
- ▶ Branchez le câble audio stéréo sur la prise jack 3,5 mm (marquée en bleu) de l'émetteur.
- ▶ Branchez le connecteur péritel de l'adaptateur sur la prise péritel (souvent marquée \rightleftarrows ou \rightarrow) de votre source audio.



* accessoire optionnel

Raccorder l'émetteur au secteur

- 1 Branchez le connecteur du bloc secteur sur la prise jaune de l'émetteur.
- 2 Sélectionnez l'adaptateur pays approprié et glissez-le sur le bloc secteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic audible.
- 3 Branchez le bloc secteur sur une prise de courant. Toutes les LED sur l'émetteur s'allument pendant 5 secondes. L'émetteur se trouve en mode veille.



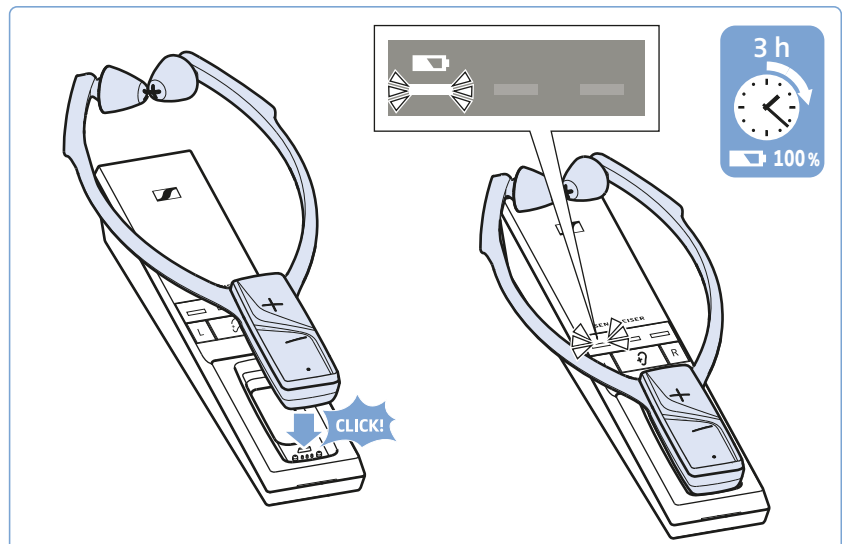
Charger l'accu du récepteur stéthoscopique



Un cycle de charge complet prend environ 3 heures. Avant d'utiliser le récepteur pour la première fois, chargez l'accu complètement et sans interruption.

Quand l'accu est presque déchargé, la LED *État récepteur* s'allume en rouge et vous entendez 2 bips dans le récepteur stéthoscopique. La LED *Accu* de l'émetteur s'allume en blanc. Le récepteur stéthoscopique s'éteint automatiquement au bout de quelques minutes.

- ▶ Placez le récepteur stéthoscopique dans le logement chargeur de l'émetteur, avec les touches de volume orientées vers le haut. Les aimants de fixation assurent que le récepteur stéthoscopique est automatiquement correctement positionné dans le logement chargeur. Le récepteur stéthoscopique s'éteint automatiquement et la LED *Accu* de l'émetteur s'allume en blanc. Les segments LED indiquent l'état de charge de l'accu. Quand l'accu est complètement chargé, tous les segments LED s'allument en blanc.









LED Accu		Signification
	–	L'émetteur ne charge pas l'accu.
	1 ^{er} segment clignote	L'accu est en cours de chargement. Niveau de charge : moins que 1/3
	1 ^{er} segment allumé, 2 ^e segment clignote	L'accu est en cours de chargement. Niveau de charge : jusqu'à 1/3
	1 ^{er} + 2 ^e segment allumés, 3 ^e segment clignote	L'accu est en cours de chargement. Niveau de charge : jusqu'à 2/3
	Tous les segments allumés	L'accu est complètement chargé.
	LED Accu clignote rapidement	Une erreur de chargement/d'accu s'est produite (voir page 28).

i Vous obtiendrez les meilleurs résultats en plaçant le récepteur stéthoscopique toujours dans le logement chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas. Le système de recharge intelligent de l'émetteur prévient tout risque de surcharge de l'accu.

i Vous pouvez régler l'affichage lors du chargement de sorte qu'il s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes (voir page 31).

Afficher l'autonomie restante de l'accu

Quand vous allumez le récepteur stéthoscopique, la LED *Accu*  indique l'autonomie restante/l'état de charge de l'accu.

LED <i>Accu</i> 	Signification	
	LED <i>Accu</i> clignote lentement	L'accu est déchargé ; rechargez l'accu
	1 ^{er} segment allumé	Env. 4 heures d'autonomie
	1 ^{er} et 2 ^e segment allumés	Env. 8 heures d'autonomie
	Tous les segments allumés	Env. 12 heures d'autonomie

Pour indiquer l'autonomie décroissante de l'accu, la luminosité d'un segment LED diminue lentement avant que le segment s'éteigne.


Si l'autonomie réelle diffère largement des valeurs indiquées, il se peut que l'accu soit usé. Dans ce cas, l'accu doit être remplacé. Vous trouverez des informations sur l'accu en page 28.

i Vous pouvez régler l'affichage de l'autonomie restante de sorte qu'il s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes (voir page 31).

i Si vous avez connecté plus qu'un récepteur stéthoscopique à l'émetteur, l'autonomie restante/l'état de charge n'est pas affiché.

Utiliser la fonction « Rappel de chargement »



Si vous avez éteint le récepteur stéthoscopique et que l'émetteur s'éteint automatiquement (mode veille), la LED *Accu*  clignote pendant 10 minutes pour vous rappeler de recharger le récepteur stéthoscopique :

- ▶ Chargez le récepteur stéthoscopique en le plaçant dans le logement chargeur de l'émetteur (voir page 16).
Le clignotement de la LED s'arrête et le processus de chargement commence.

i Vous pouvez également désactiver la fonction « Rappel de chargement » (voir page 31).

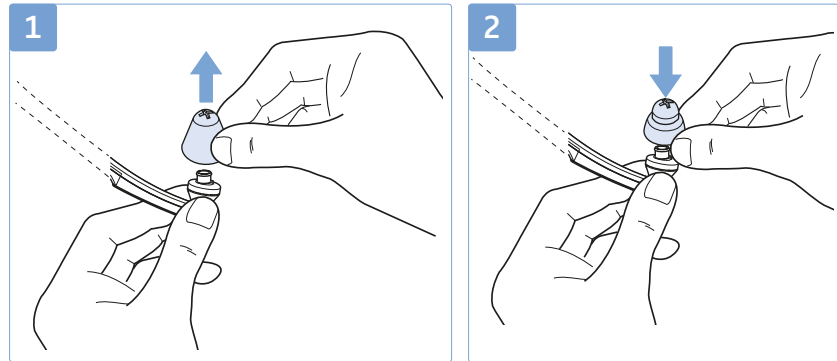
Sélectionner les embouts d'oreille



Vous pouvez choisir entre les embouts d'oreille de grande taille et de petite taille (fournis). Le récepteur stéthoscopique est livré avec les embouts d'oreille de grande taille montés.

Pour remplacer les embouts d'oreille :

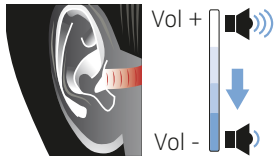
- 1 Retirez prudemment les embouts d'oreille du récepteur stéthoscopique.
- 2 Montez les autres embouts d'oreille sur le récepteur stéthoscopique.



i Des embouts d'oreille de rechange sont disponibles en différentes formes et matériaux auprès de votre partenaire Sennheiser.

Utilisation du RS 5000

Allumer le système casque sans fil



AVERTISSEMENT

Risque dû à un volume élevé !

Ce récepteur permet de régler un volume plus élevé qu'un appareil conventionnel. Une utilisation continue à volume élevé peut endommager votre audition.

- ▶ Avant de mettre le récepteur stéthoscopique, réglez un volume faible sur le récepteur stéthoscopique.
- ▶ Ne vous exposez pas à des volumes élevés pendant des périodes prolongées.
- ▶ Utilisez un profil d'écoute (voir page 24) vous permettant d'améliorer notamment l'intelligibilité de la parole sans avoir besoin d'un volume très élevé.



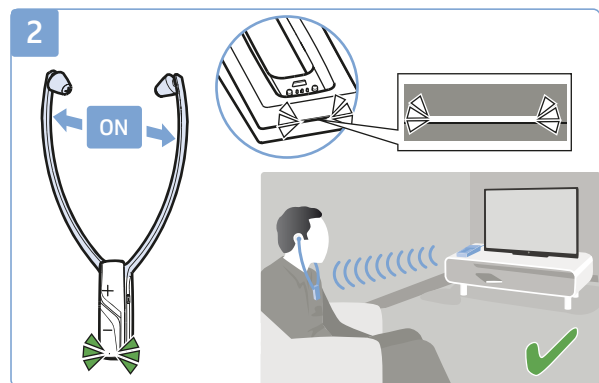
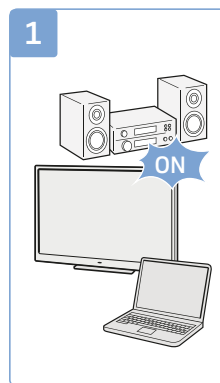
1 Allumez votre source audio.

Si vous avez raccordé l'émetteur à la prise casque (voir page 13) de votre télé/source audio, réglez le volume de la prise casque de votre télé/source audio sur au moins un niveau moyen.

2 Prenez le récepteur stéthoscopique du logement chargeur de l'émetteur et écartez ses branches de sorte que vous pouvez les mettre dans vos oreilles.

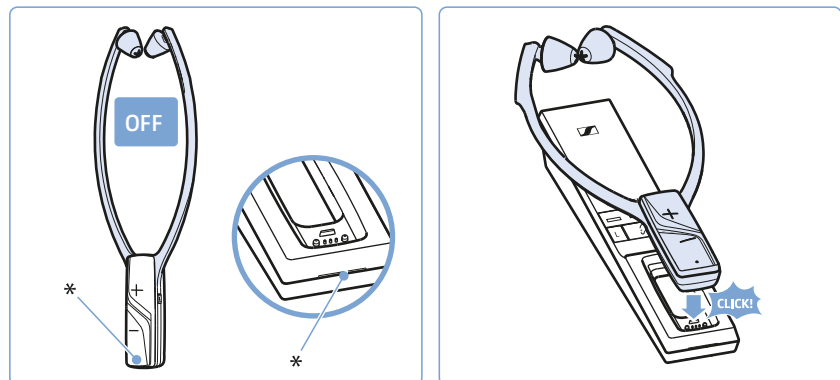
Le récepteur stéthoscopique s'allume dès que vous écartez ses branches. La LED *État récepteur* s'allume en vert. L'émetteur s'allume automatiquement et la LED *État émetteur* s'allume en blanc ou bleu. La transmission audio commence.

L'autonomie restante du récepteur stéthoscopique est affiché sur l'émetteur (voir page 17).



Éteindre le système casque sans fil

- ▶ Enlevez le récepteur stéthoscopique de sorte que ses branches se plient vers d'intérieur.
Le récepteur stéthoscopique s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes. La LED *État récepteur* s'éteint. L'émetteur s'éteint automatiquement (mode veille) dès qu'aucun récepteur stéthoscopique n'y est connecté. La LED *État émetteur* s'éteint.
- ▶ Placez toujours le récepteur stéthoscopique dans le logement chargeur de l'émetteur pour qu'il soit chargé au maximum lorsque vous en aurez besoin.
Le processus de chargement commence (voir page 16).



* la LED s'éteint

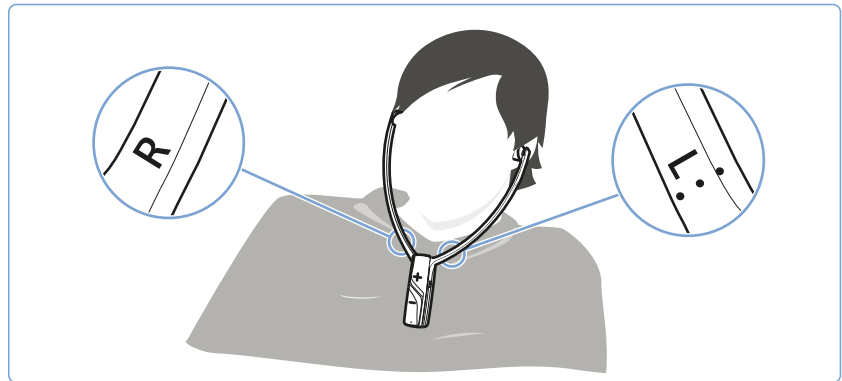
- i** Si le récepteur stéthoscopique se trouve en dehors de la portée de l'émetteur pendant plus de 5 minutes ou que l'émetteur ne reçoit aucun signal audio pendant plus de 30 minutes, le système casque sans fil s'éteint automatiquement (mode veille).

Pour déconnecter l'émetteur du secteur, par ex. quand vous partez en vacances :

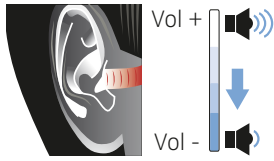
- ▶ Débranchez le bloc secteur de la prise de courant.

Porter le récepteur stéthoscopique

- ▶ Mettez les branches du récepteur stéthoscopique dans vos oreilles de sorte que le récepteur pend librement et repose légèrement sur votre poitrine. Respectez les marquages **L** (gauche) et **R** (droite) sur l'arrière des branches lorsque vous mettez le récepteur stéthoscopique. Les touches de volume sont orientées vers l'avant pour faciliter la manipulation.
- ▶ Portez le récepteur stéthoscopique de sorte que :
 - les embouts d'oreille sont placés directement devant vos canaux auditifs.
 - vous sentez une légère pression sur vos oreilles. Les embouts d'oreille s'adaptent à la forme de vos oreilles. Si les embouts d'oreille de grande taille vous donnent une sensation désagréable, essayez les embouts d'oreille de petite taille (Contenu, voir page 18).
 - le récepteur pend librement et repose légèrement sur votre poitrine.



i Des embouts d'oreille de rechange sont disponibles en différentes formes et matériaux auprès de votre partenaire Sennheiser.



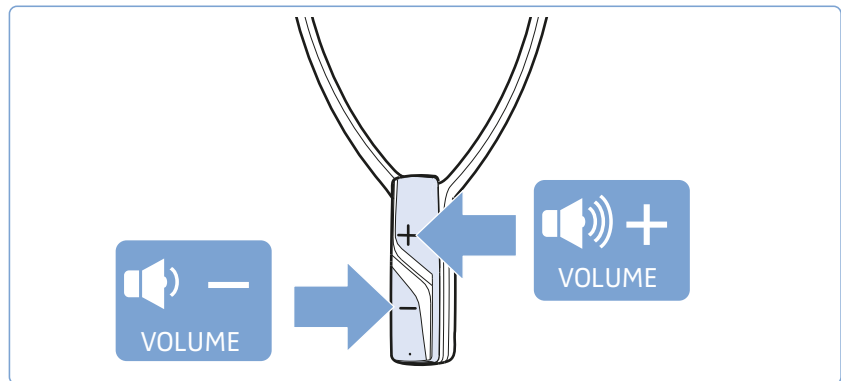
Régler le volume



AVERTISSEMENT

Risque dû à un volume élevé !

- ▶ Avant de mettre le récepteur stéthoscopique, réglez un volume faible sur le récepteur stéthoscopique.
- ▶ Ne vous exposez pas à des volumes élevés pendant des périodes prolongées.
- ▶ Appuyez sur les touches de volume + ou – autant de fois que nécessaire pour régler un volume agréable. Quand le volume minimum ou maximum est atteint, vous entendez un bip dans le récepteur stéthoscopique.



Si le volume est réglé sur un niveau très élevé au moment où vous éteignez le récepteur stéthoscopique, le volume est automatiquement réduit à un niveau faible pour protéger votre audition la prochaine fois que vous utiliserez le récepteur.

Régler la balance

La balance sert à régler l'équilibre sonore entre les oreilles gauche et droite. Réglez la balance de manière à ce que vous puissiez bien entendre avec les deux oreilles.

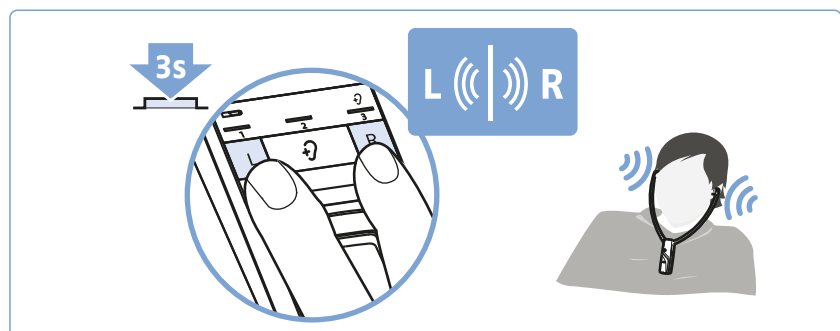
i La réglage de la balance est mémorisé dans le récepteur stéthoscopique. Cela garantit que si vous utilisez plusieurs récepteurs stéthoscopiques avec un émetteur, les récepteurs respectifs sont adaptés de manière optimale aux préférences d'écoute individuelles de chaque utilisateur. Veuillez noter que vous ne pouvez régler les préférences d'écoute individuelles que si vous avez connecté un seul récepteur stéthoscopique à l'émetteur.

- ▶ Appuyez sur la touche Balance **R** (droite) ou **L** (gauche) sur l'émetteur pour augmenter ou réduire progressivement le volume pour l'oreille droite ou gauche. Quand le réglage de balance minimum ou maximum est atteint, vous entendez un bip via le récepteur.



Pour réinitialiser le réglage de la balance :

- ▶ Appuyez simultanément pendant 3 secondes sur les touches Balance **R** (droite) et **L** (gauche) sur l'émetteur.



i Pour éviter toute modification involontaire de la balance, vous pouvez activer la fonction de protection de la balance (voir page 32).

Utiliser un profil d'écoute pour améliorer le son

Les profils d'écoute permettent de modifier le son du signal audio, notamment pour augmenter l'intelligibilité de la parole. Les profils permettent de modifier de manière ciblée certaines plages de fréquences en, par exemple, accentuant ou atténuant les sons graves ou aigus (voir le tableau).

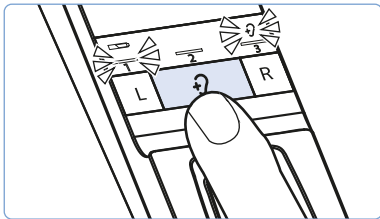
Tous les trois profils possèdent une fonction de compression qui compense les différences de volume en accentuant le volume des passages doux et en réduisant celui des passages forts si nécessaire.





i La réglage du profil d'écoute est mémorisé dans le récepteur stéthoscopique. Cela garantit que si vous utilisez plusieurs récepteurs stéthoscopiques avec un émetteur, les récepteurs respectifs sont adaptés de manière optimale aux préférences d'écoute individuelles de chaque utilisateur. Veuillez noter que vous ne pouvez régler les préférences d'écoute individuelles que si vous avez connecté un seul récepteur à l'émetteur.

Afficher le profil d'écoute activé

Le profil d'écoute activé n'est pas affiché en permanence. Pour savoir quel profil d'écoute est actuellement activé :

- ▶ Allumez le récepteur stéthoscopique en le mettant (voir page 19).
- ▶ Appuyez brièvement sur la touche *Profil d'écoute* sur l'émetteur. Le profil d'écoute activé est affiché pendant 10 secondes.



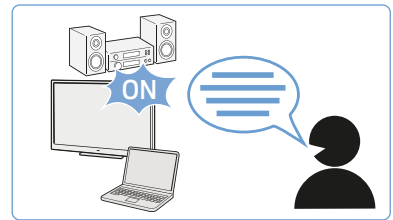
Profil d'écoute activé	LED Profil d'écoute ↻	Amélioration du son	Compression
–	 Aucun segment allumé	Le signal de la source audio raccordée est reproduit sans altération.	non
Profil d'écoute 1	 1 ^{er} segment allumé	Les sons graves sont légèrement accentués pour produire un timbre chaleureux et riche. Les sons aigus sont reproduits avec moins de stridence.	oui
Profil d'écoute 2	 2 ^e segment allumé	Les sons aigus sont fortement accentués pour produire un timbre cristallin et améliorer ainsi l'intelligibilité, notamment l'intelligibilité des consonnes sifflantes et la perception des sons aigus comme le gazouillement d'un oiseau.	oui
Profil d'écoute 3	 3 ^e segment allumé	Les sons graves sont atténués pour qu'ils ne masquent pas les sons aigus.	oui

i Vous trouverez une représentation graphique des profils d'écoute en page 39.

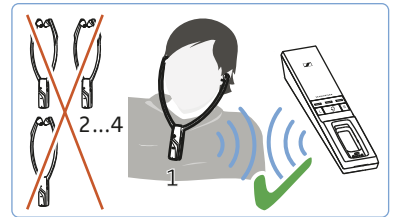
Sélectionner un profil d'écoute

Pour sélectionner le profil d'écoute qui vous convient le mieux, procédez comme suit :

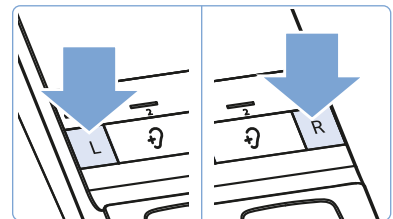
- 1 Allumez votre source audio et sélectionnez une émission où la parole est mise au premier plan.



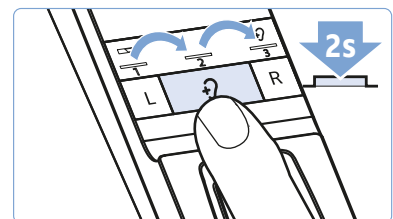
- 2 Mettez le récepteur stéthoscopique et assurez-vous que seul ce récepteur est connecté à l'émetteur, sinon vous ne pourrez pas régler le profil d'écoute.



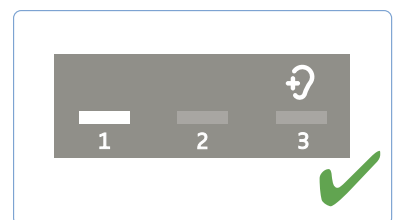
- 3 Utilisez les touches Balance L et R sur l'émetteur pour régler la balance (voir page 23). Cela assure que chaque profil d'écoute sélectionné ultérieurement est parfaitement adapté au réglage gauche/droite de la balance.



- 4 Appuyez pendant 2 secondes sur la touche Profil d'écoute sur l'émetteur pour sélectionner le prochain profil d'écoute. Appuyez de nouveau pendant 2 secondes sur la touche Profil d'écoute pour sauter au prochain profil d'écoute.



- 5 Testez lequel des profils d'écoute (1, 2 ou 3) donne la meilleure qualité sonore et améliore votre écoute. Votre profil d'écoute personnalisé est réglé et mémorisé dans le récepteur stéthoscopique.



i Nous vous recommandons de répéter la sélection du profil d'écoute de temps en temps parce que votre audition peut s'altérer avec le temps.

i Si vous basculez d'un profil d'écoute à l'autre, la fonction « Intelligibilité de la parole » est automatiquement désactivée pour que vous puissiez écouter le profil d'écoute sans altération du son (voir page 26).

i Pour éviter toute modification involontaire du profil d'écoute, vous pouvez activer la fonction de protection du profil d'écoute (voir page 32).

Activer/désactiver la fonction « Intelligibilité de la parole »

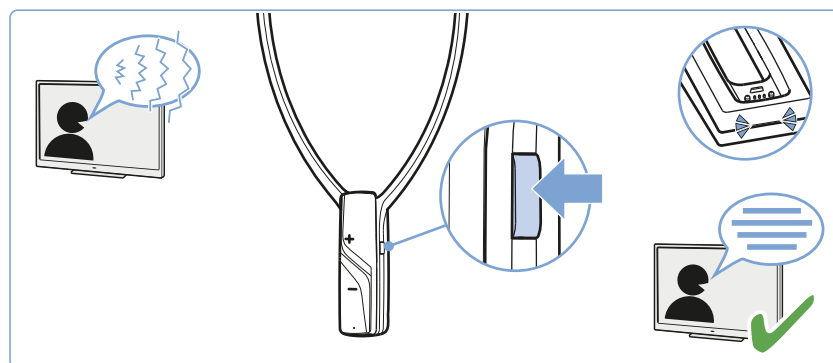
Si la parole se mélange avec les bruits de fond gênants, la parole peut être difficile à comprendre.

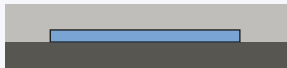

La fonction « Intelligibilité de la parole » détecte automatiquement les bruits de fond gênants et les réduit. Le signal audio est analysé et adapté en permanence et la parole est mise en avant, la rendant plus claire à comprendre.

Exemples d'application

Application	Fonction « Intelligibilité de la parole »	Avantage
Films, séries télévisées ou livres audio	activée	Les dialogues, noyés dans la musique ou les bruits de fond, sont plus clairs à comprendre.
Émissions sportives, émissions de foot	activée	La présentation sportive, noyée dans les bruits de fond du stade, est plus claire à comprendre.
Musique	désactivée	Pas de parole, la fonction « Intelligibilité de la parole » n'est pas requise.

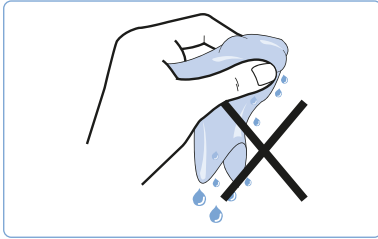
- Appuyez sur la touche *Intelligibilité de la parole* pour activer ou désactiver la fonction.



LED État émetteur	Fonction « Intelligibilité de la parole »
 s'allume en bleu	activée Les bruits de fond sont efficacement réduits, la parole est plus claire à comprendre.
 s'allume en blanc	désactivée

i La fonction « Intelligibilité de la parole » peut également être utilisée de façon complémentaire aux profils d'écoute.

Nettoyage et entretien du RS 5000



ATTENTION

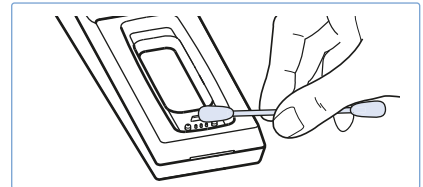
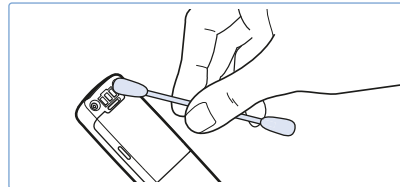
Les liquides peuvent endommager les composants électroniques du produit !

Une infiltration de liquide dans le boîtier du produit peut causer des courts-circuits et endommager les composants électroniques.

- ▶ Éloignez tout type de liquide du produit.
- ▶ N'utilisez jamais de solvant ou de détergent.

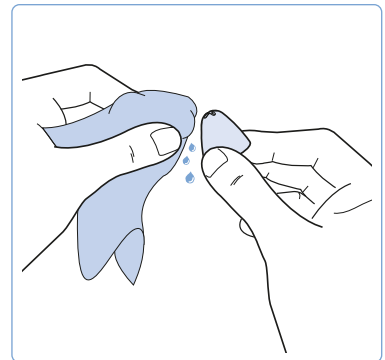
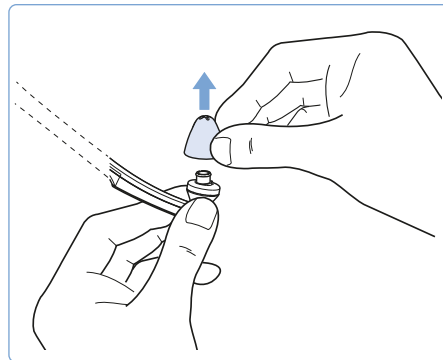
Pour nettoyer le système casque sans fil :

- ▶ Éteignez le système casque sans fil et débranchez l'émetteur de la prise de courant avant le nettoyage.
- ▶ Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon doux et sec.
- ▶ Nettoyez de temps en temps les contacts de charge du récepteur stéthoscopique et ceux du logement chargeur en utilisant par exemple un coton-tige.



Pour nettoyer les embouts d'oreille :

- ▶ Retirez prudemment les embouts d'oreille du récepteur stéthoscopique.
- ▶ Nettoyez les embouts d'oreille à l'eau chaude savonneuse et rincez-les bien.
- ▶ Laissez sécher les embouts d'oreille.
- ▶ Remettez les embouts d'oreille sur le récepteur.



i Pour des raisons d'hygiène, vous devriez remplacer les embouts d'oreille de temps en temps. Des embouts d'oreille de rechange sont disponibles en différentes formes et matériaux auprès de votre partenaire Sennheiser.

Remplacer l'accu du récepteur stéthoscopique

L'accu BAP 800 du récepteur stéthoscopique est intégré de manière compacte dans le boîtier du récepteur et ne doit pas être remplacé ou enlevé.

Cependant, si l'autonomie de l'accu diminue fortement ou qu'une erreur de chargement s'affiche lors du chargement de l'accu (voir page 16), l'accu peut être usé ou défectueux et doit être remplacé.

ATTENTION

Risque d'endommagement du produit !

Pendant la période de garantie, les accus ne doivent être remplacés ou enlevés que par un service après-vente agréé Sennheiser. Dans le cas contraire, la garantie sera annulée.

- ▶ Si les accus doivent être remplacés ou enlevés, contactez votre service après-vente Sennheiser.

Hors de la période de garantie, les accus peuvent être remplacés ou enlevés par un atelier qualifié de manière appropriée. Les ateliers qualifiés peuvent obtenir des instructions relatives au remplacement et à l'enlèvement des batteries rechargeables auprès du service après-vente Sennheiser.

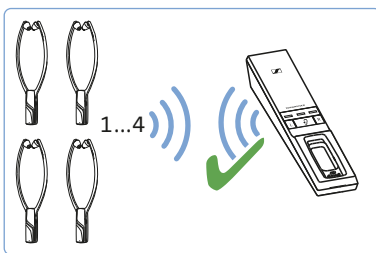
Pour pouvoir remplacer l'accu, il vous faut des outils appropriés. Pour cette raison, nous vous recommandons de faire remplacer l'accu par un service après-vente Sennheiser. Pour trouver un service après-vente Sennheiser dans votre pays, visitez notre site web sur www.sennheiser.com.

Fonctions supplémentaires

Les fonctions supplémentaires suivantes ne sont pas nécessaires pour l'utilisation normale du système casque sans fil. Vous pouvez, cependant, élargir les possibilités d'utilisation du système et régler certaines fonctions selon vos besoins.

Appairer un ou plusieurs récepteurs stéthoscopiques avec l'émetteur

À la livraison, le récepteur stéthoscopique et l'émetteur de votre système casque sans fil sont déjà appairés. La procédure suivante n'est nécessaire que si vous souhaitez appairer des récepteurs stéthoscopiques supplémentaires avec l'émetteur.

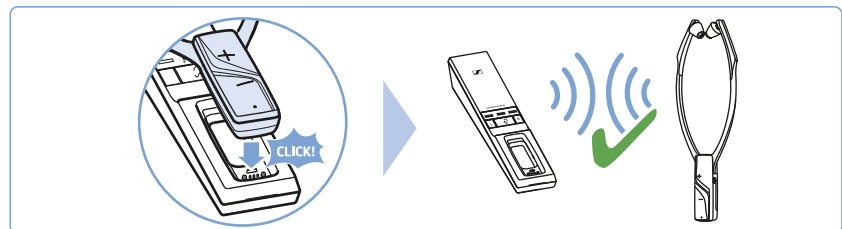


Vous pouvez simultanément utiliser jusqu'à 4 récepteurs stéthoscopiques appairés avec votre émetteur. Tous les autres récepteurs appairés et allumés ne peuvent pas se connecter à l'émetteur.

i Si vous avez connecté plus qu'un récepteur à l'émetteur, l'affichage de l'autonomie restante/l'état de charge et des profils d'écoute est désactivé. Il n'est également pas possible de régler la balance et le profil d'écoute. Cette fonction ne peut être utilisée que si vous avez connecté un seul récepteur.

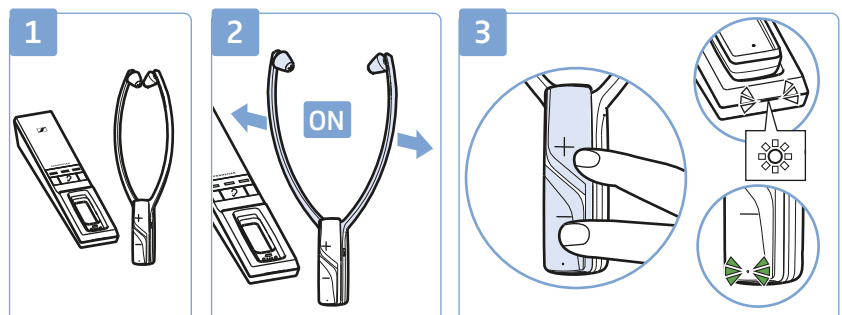
Option A (appairage de contact)

- Placez le récepteur dans le logement chargeur de l'émetteur. Le récepteur stéthoscopique est appairé avec l'émetteur.



Option B (appairage de proximité)

- 1 Placez le récepteur le plus près possible de l'émetteur.
- 2 Allumez le récepteur stéthoscopique en écartant ses branches.
- 3 Appuyez simultanément sur les touche de volume +/- et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que la LED *État récepteur* clignote en rouge. Une fois l'appairage terminé, la LED *État récepteur* clignote en vert et la LED *État émetteur* clignote en blanc. Relâchez ensuite les touches.



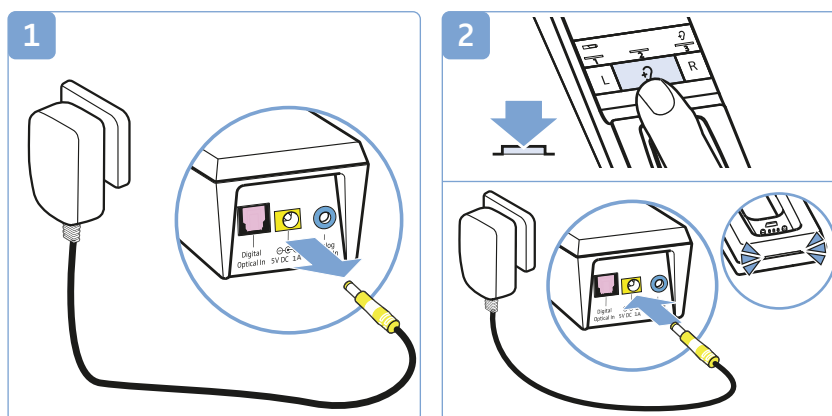
Effectuer des réglages avancés

Les réglages avancés vous permettent de régler le système casque sans fil selon vos besoins personnels et de protéger les réglages contre toute modification involontaire.

Activer le mode de réglage sécurisé

Vous pouvez modifier les réglages avancés en activant le mode de réglage sécurisé :

- 1 Déconnectez l'émetteur du secteur en retirant le connecteur du bloc secteur de la prise jaune de l'émetteur.
- 2 Maintenez la touche *Profil d'écoute* enfoncée et raccordez l'émetteur au secteur en branchant le connecteur du bloc secteur sur la prise jaune de l'émetteur.



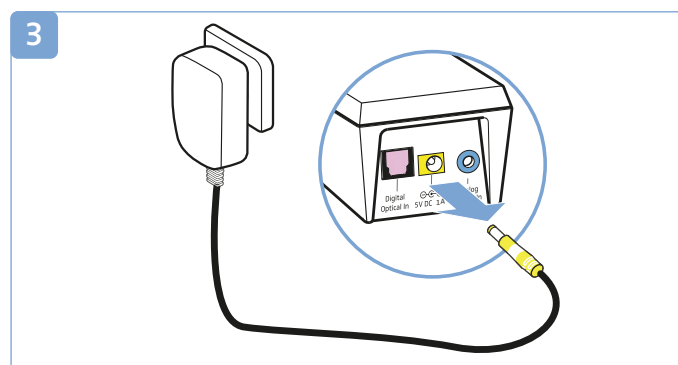
Le mode de réglage sécurisé est activée. La LED *État émetteur* clignote en bleu. Les segments LED indiquent les réglages actuels comme spécifiés dans les chapitres suivants :

- Affichage de l'état de charge de l'accu (voir page 31)
- Fonction « Rappel de chargement » (voir page 31)
- Fonction de protection du profil d'écoute et de la balance (voir page 32)

Désactiver le mode de réglage sécurisé et mémoriser les réglages avancés

Pour mémoriser les réglages avancés et pour désactiver le mode de réglage sécurisé :

- 3 Déconnectez l'émetteur du secteur en retirant le connecteur du bloc secteur de la prise jaune de l'émetteur.

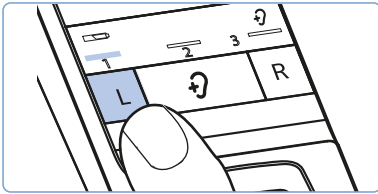




Affichage de l'état de charge de l'accu

Ce réglage est mémorisé dans l'émetteur, indépendamment du récepteur stéthoscopique que vous utilisez.

Pour régler l'affichage de l'état de charge de l'accu :

- ▶ Assurez-vous que le mode de réglage sécurisé est activé (voir page 30).
- ▶ Appuyez sur la touche Balance L sur l'émetteur.



État et affichage de la LED Accu	Fonction/comportement
activée en permanence (fonctionnement et chargement)*  1 ^{er} segment allumé	L'état de charge actuel de l'accu est affiché en permanence lors du chargement. L'autonomie restante de l'accu est affichée en permanence lors du fonctionnement.
activée pendant 30 secondes (fonctionnement et chargement)  1 ^{er} segment éteint	L'état de charge actuel de l'accu est affiché pendant 30 secondes lors du chargement. Ensuite, toutes les LED s'éteignent. Le processus de chargement continue. L'autonomie restante de l'accu est affichée pendant 30 secondes lors du chargement. Ensuite, l'affichage s'éteint.

* réglage d'usine

- ▶ Mémorisez le réglage en débranchant l'émetteur du secteur (voir page 30).



Fonction « Rappel de chargement »

Ce réglage est mémorisé dans l'émetteur, indépendamment du récepteur stéthoscopique que vous utilisez.

Pour activer ou désactiver la fonction :

- ▶ Assurez-vous que le mode de réglage sécurisé est activé (voir page 30).
- ▶ Appuyez sur la touche Balance R sur l'émetteur.



État et affichage de la fonction « Rappel de chargement »	Fonction/comportement
activée*  3 ^e segment allumé	Si vous avez éteint le récepteur stéthoscopique et que l'émetteur passe en mode veille, l'affichage de l'état de charge de l'accu clignote pendant 10 minutes pour vous rappeler de recharger le récepteur stéthoscopique.
désactivée  3 ^e segment éteint	Une fois le système casque sans fil éteint, toutes les LED restent éteintes.

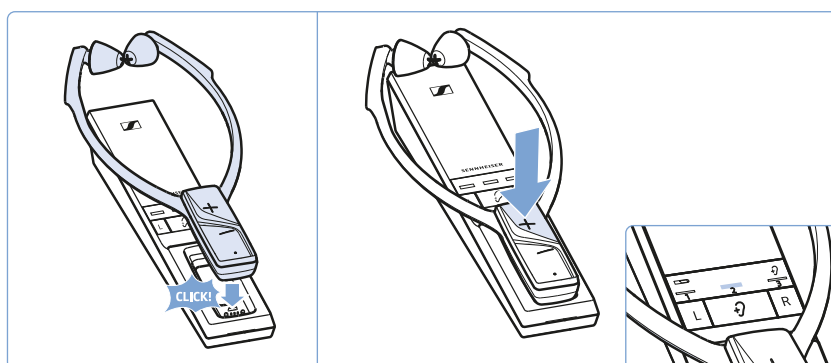
* réglage d'usine



- ▶ Mémorisez le réglage en débranchant l'émetteur du secteur (voir page 30).

Fonction de protection du profil d'écoute et de la balance

Ce réglage est mémorisé dans le **récepteur stéthoscopique**, indépendamment de l'émetteur que vous utilisez.

- ▶ Assurez-vous que vous avez correctement réglé la balance et le profil d'écoute pour votre récepteur stéthoscopique (voir page 23 et 24).
- ▶ Assurez-vous que le mode de réglage sécurisé est activé (voir page 30).
- ▶ Placez le récepteur stéthoscopique dans le logement chargeur de l'émetteur.
- ▶ Appuyez sur la touche de volume + sur le récepteur stéthoscopique pour activer la fonction de protection du profil d'écoute et de la balance.



État et affichage de la fonction de protection	Fonction/comportement
activée  2 ^e segment allumé	Le profil d'écoute sélectionné et le réglage de la balance ne peuvent pas être changés/désactivés.
désactivée*  2 ^e segment éteint	Vous pouvez à tout moment basculer d'un profil d'écoute à l'autre en appuyant pendant 2 secondes sur la touche <i>Profil d'écoute</i> . Le réglage de la balance peut être modifié.


* réglage d'usine

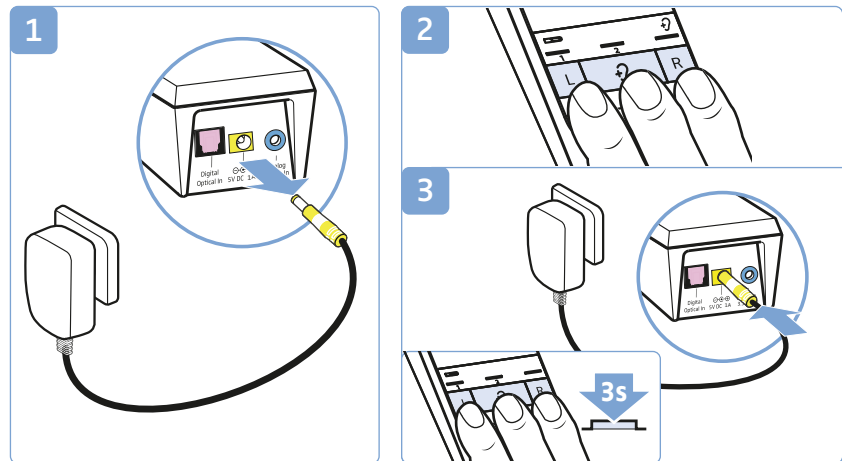
- ▶ Mémorisez le réglage en débranchant l'émetteur du secteur (voir page 30).

i Si vous utilisez plusieurs récepteurs stéthoscopiques et souhaitez protéger les profils d'écoute sélectionnés, vous pouvez placer les récepteurs stéthoscopiques, l'un après l'autre, dans le logement chargeur de l'émetteur et activer la fonction de protection du profil d'écoute et de la balance.

Réinitialiser les réglages d'usine

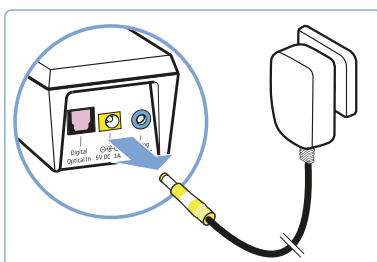
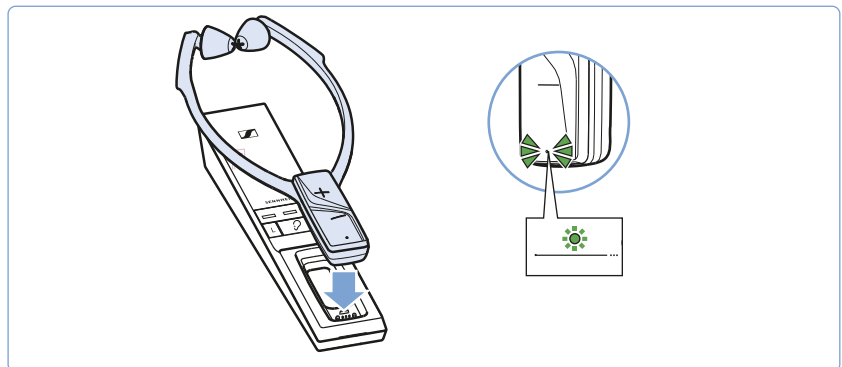
Pour réinitialiser l'émetteur aux réglages d'usine :

- 1 Déconnectez l'émetteur du secteur en retirant le connecteur du bloc secteur de la prise jaune de l'émetteur.
- 2 Appuyez simultanément sur les touches L,  et R et maintenez-les enfoncées.
- 3 Raccordez l'émetteur au secteur en branchant le connecteur du bloc secteur sur la prise jaune de l'émetteur et maintenez les 3 touches enfoncées pendant au moins 3 secondes.
Toutes les LED de l'émetteur clignotent. L'émetteur est réinitialisé aux réglages d'usine.



Pour réinitialiser un récepteur stéthoscopique aux réglages d'usine :

- ▶ Placez le récepteur stéthoscopique dans le logement chargeur de l'émetteur.
La LED *État récepteur* clignote vert. Le récepteur stéthoscopique est également réinitialisé aux réglages d'usine.



- i** Si vous placez le récepteur stéthoscopique dans le logement chargeur de l'émetteur tout au début du processus de réinitialisation, l'émetteur et le récepteur stéthoscopique sont simultanément réinitialisés aux réglages d'usine.

- ▶ Déconnectez l'émetteur du secteur en retirant le connecteur du bloc secteur de la prise jaune de l'émetteur.
Les réglages d'usine sont réinitialisés et le système casque sans fil est prêt à l'emploi.

Charger l'accu avec l'adaptateur de charge MCA 800

Si vous avez acheté un récepteur stéthoscopique supplémentaire et/ou un adaptateur de charge MCA 800 optionnel, vous pouvez également charger l'accu du récepteur stéthoscopique à l'aide de l'adaptateur de charge.



AVERTISSEMENT

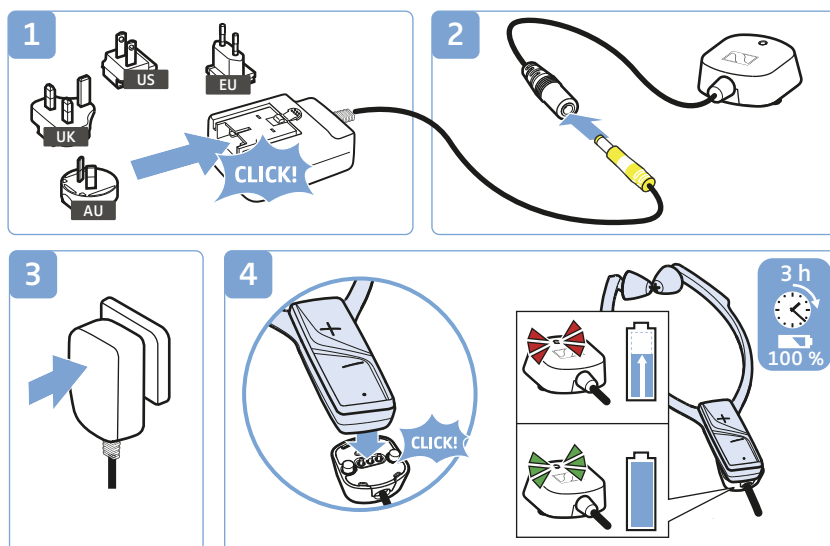
Interférences dues aux champs magnétiques !

L'adaptateur de charge MCA 800 génère de plus forts champs magnétiques permanents qui peuvent provoquer des interférences avec les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs implantés (DAI).

- ▶ Maintenez toujours les aimants de fixation de l'adaptateur de charge à plus de 10 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantés.

- 1 Sélectionnez l'adaptateur pays approprié et glissez-le sur le bloc secteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic audible.
- 2 Branchez le connecteur du bloc secteur sur la prise de l'adaptateur de charge MCA 800.
- 3 Branchez le bloc secteur sur une prise de courant.
- 4 Connectez l'adaptateur de charge aux contacts de charge sur le récepteur stéthoscopique. Les aimants de fixation assurent que l'adaptateur de charge est automatiquement correctement positionné.

L'accu est en cours de chargement. La LED sur l'adaptateur de charge s'allume en rouge. Quand l'accu est complètement chargé, la LED s'allume en vert.



- i** Vous pouvez continuer à utiliser le récepteur stéthoscopique pendant le chargement. Veuillez noter cependant que le récepteur stéthoscopique peut chauffer pendant le chargement de l'accu. L'état de charge actuel de l'accu est affiché sur l'émetteur (voir page 16).

Si la LED de l'adaptateur de charge clignote en rouge et vert, une erreur de chargement/d'accu s'est produite. Dans ce cas, déconnectez l'adaptateur de charge du récepteur stéthoscopique. Vous trouverez plus d'informations sur l'accu en page 28.

En cas d'anomalies

Problème	Cause possible	Solution	Page
L'émetteur ne peut pas être allumé	Pas de branchement secteur.	Vérifiez le branchement du bloc secteur.	15
Le récepteur stéthoscopique ne peut pas être allumé	L'accu est déchargé.	Rechargez l'accu.	16
	L'accu est déchargé profondément.	Rechargez l'accu pendant plusieurs heures. Avec un accu profondément déchargé, le démarrage du processus de chargement peut prendre un certain temps (jusqu'à une heure).	
Pas de signal audio	Pas de branchement secteur.	Vérifiez le branchement du bloc secteur.	15
	Le connecteur est mal branché.	Vérifiez le branchement du jack.	11
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.	–
	Le volume de la source audio analogique est réglé sur minimum ou le volume est coupé.	Augmentez le volume de la source audio sur au moins un niveau moyen/désactivez la coupure de la source audio.	–
	Le câble audio est défectueux.	Remplacez le câble audio.	–
	Le récepteur stéthoscopique n'est pas correctement appairé avec l'émetteur (par ex. récepteur stéthoscopique supplémentaire).	Appairez de nouveau le récepteur stéthoscopique avec l'émetteur.	29
Pas de son via la source audio numérique	Vous avez branché une source audio sur l'entrée audio analogique et une autre source audio sur l'entrée audio numérique.	Débranchez la source audio de l'entrée audio analogique.	11
	La source audio numérique envoie des signaux ayant un format audio incompatible. La LED <i>État émetteur</i> clignote en blanc et bleu.	Réglez le format audio de votre source audio sur « PCM », avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz max. (voir la notice d'emploi de la source audio).	–
Le son est perturbé par des « dropouts », il se peut que vous entendiez 5 bips dans le récepteur	Le récepteur stéthoscopique se trouve en dehors de la portée de l'émetteur.	Réduisez la distance entre le récepteur stéthoscopique et l'émetteur.	–
	Le signal est masqué.	Enlevez les obstacles entre l'émetteur et le récepteur stéthoscopique.	–
	Appareils perturbateurs (par ex. routeurs WiFi, appareils Bluetooth ou micro-ondes) à proximité.	Changez l'emplacement de l'émetteur ou la position du récepteur stéthoscopique. Maintenez une distance d'au moins 50 cm entre l'émetteur et d'autres appareils sans fil dans la pièce.	10

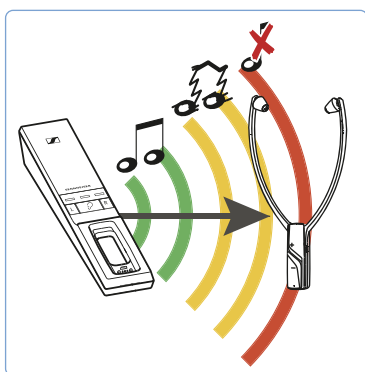
Problème	Cause possible	Solution	Page
Le son est trop faible	Le volume du récepteur stéthoscopique est trop faible.	Augmentez le volume du récepteur stéthoscopique.	22
	Le volume de la source audio analogique est trop faible.	Augmentez le volume de la source audio analogique sur au moins un niveau moyen (env. 1 V _{eff}).	–
Le son est uniquement audible dans une oreille	La balance est dérégulée.	Régalez la balance.	23
	Le câble audio est mal branché.	Vérifiez le branchement du jack.	11
	La télé ne possède qu'une prise casque mono	Utilisez un adaptateur (prise jack mono vers prise jack stéréo) pour raccorder l'émetteur à la télé.	–
Le son est distordu	Le câble audio est défectueux.	Remplacez le câble audio.	–
	Le signal de la source audio est distordu.	Réduisez le volume de la source audio.	–
	Le volume du récepteur stéthoscopique est trop élevé.	Réduisez le volume du récepteur stéthoscopique.	22
Vous entendez des échos lorsque vous utilisez le récepteur avec une télé	Avec quelques télé, vous pouvez régler un délai ou une latence pour le signal audio de la sortie audio numérique.	Vérifiez les réglages de sortie audio de votre télé et réglez la latence sur « 0 ».	–
L'affichage de l'état de charge de l'accu s'éteint	L'affichage de l'état de charge de l'accu est réglé de sorte qu'il s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes.	Régalez l'affichage de l'état de charge de l'accu de sorte qu'il est affiché en permanence.	31
	Vous avez actuellement connecté plus qu'un récepteur stéthoscopique/récepteur à l'émetteur.	Cette fonction n'est possible que si vous avez connecté un seul récepteur stéthoscopique/récepteur.	–
2 bips pendant le fonctionnement	L'accu est presque déchargé.	Rechargez l'accu.	16
L'autonomie diminue trop rapidement	L'accu est usé.	Faites remplacer l'accu par un service après-vente agréé Sennheiser.	28
Le profil d'écoute ou la balance ne peut pas être activé(e) ou changé(e)	La fonction de protection du profil d'écoute et de la balance est activée	Désactivez la fonction de protection du profil d'écoute et de la balance.	32
	Vous avez actuellement connecté plus qu'un récepteur stéthoscopique/récepteur à l'émetteur.	Cette fonction n'est possible que si vous avez connecté un seul récepteur stéthoscopique/récepteur.	–

Problème	Cause possible	Solution	Page
Le récepteur stéthoscopique ne se connecte pas à l'émetteur	Le récepteur stéthoscopique n'est pas appairé avec l'émetteur.	Appairez le récepteur stéthoscopique avec l'émetteur.	29
	La distance entre le récepteur et l'émetteur est trop importante.	Réduisez la distance entre le récepteur stéthoscopique et l'émetteur.	–
	4 récepteurs stéthoscopiques sont actuellement connectés à l'émetteur.	Vous pouvez simultanément utiliser jusqu'à 4 récepteurs stéthoscopiques avec l'émetteur.	–

Si vous rencontrez des problèmes non répertoriés dans le tableau ou qui ne peuvent pas être résolus avec les solutions proposées, visitez la page produit dédiée au RS 5000 sur www.sennheiser.com. Vous y trouverez les FAQ les plus récentes.

Vous pouvez également contacter votre partenaire Sennheiser. Pour trouver un partenaire Sennheiser dans votre pays, visitez notre site web sur www.sennheiser.com.

Si vous sortez de la portée de l'émetteur



La portée de l'émetteur varie beaucoup selon les éléments de l'environnement : épaisseur des murs, matériau des murs, etc. Si le récepteur stéthoscopique quitte la portée de l'émetteur, la qualité sonore se détériore, puis la connexion est interrompue. Vous entendez des bips d'alerte dans le récepteur stéthoscopique et la LED *État récepteur* clignote en vert (ou rouge si l'accu est presque déchargé).

Si vous rentrez dans la portée de l'émetteur dans les 5 prochaines minutes, la connexion est rétablie automatiquement.

Si vous restez en dehors de la portée de l'émetteur pendant plus de 5 minutes, le récepteur stéthoscopique s'éteint automatiquement.

Caractéristiques techniques

Système RS 5000

Fréquence porteuse	2,4 à 2,4835 GHz
Modulation	8-FSK numérique
Rapport signal/bruit	entrée analogique : typ. 85 dBA à 1 V _{eff} entrée numérique : > 90 dBA
Puissance de sortie HF	max. 10 dBm
Latence audio	< 60 ms
Portée	jusqu'à 70 m (en ligne de visée)
Récepteurs stéthoscopiques pouvant être connectés simultanément à l'émetteur	4
Plage de températures	fonctionnement : 5 °C à +40 °C stockage : -25 °C à +70 °C
Humidité relative d'air (sans condensation)	fonctionnement : 10 à 80 % stockage : 10 à 90 %

Récepteur stéthoscopique RR 5000

Type	intra-auriculaire, fermé
Système de transducteurs	dynamiques, aimants néodymium
Matériau des embouts d'oreille	silicone
Réponse en fréquence	15 Hz à 16 kHz
Niveau de pression acoustique	125 dB à 1 kHz, 3 % DHT
DHT	< 0,5 % à 1 kHz, 100 dB SPL
Autonomie	jusqu'à 12 heures
Temps de chargement de l'accu	jusqu'à 3 heures
Alimentation	accu Lithium-Polymère intégré BAP 800, 3,7 V, 350 mAh
Poids (avec accu)	env. 61 g
Dimensions (éteint, L x H x P)	env. 102 mm x 265 mm x 23 mm

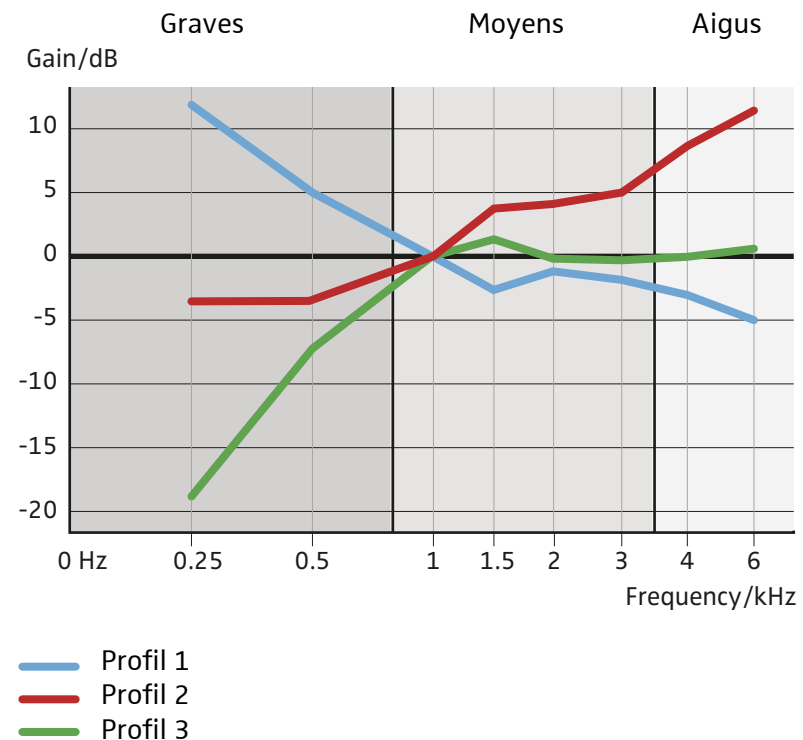
Émetteur TR 5000

	entrée numérique : optique flux de données pris en charge : PCM, 32 - 96 kHz/16 - 24 bit
Connexions	entrée analogique : prise jack stéréo 3,5 mm plage de tension d'entrée : 0,15 à 4,0 V _{pk}
Alimentation	5 V $\overline{=}$, 1 A
Consommation	fonctionnement : typ. 1 W mode veille : \leq 0,5 W (sans chargement)
Dimensions (L x H x P)	env. 50 mm x 42 mm x 270 mm

Bloc secteur NT 5-10AW

Tension d'entrée nominale/ Courant d'entrée nominal	100 – 240 V~/ 300 mA
Fréquence secteur	50 – 60 Hz
Tension de sortie nominale	5 V $\overline{=}$
Courant de sortie nominale	1 A
Plage de températures	fonctionnement : 0 °C à +40 °C stockage : -25 °C à +70 °C
Humidité relative d'air (sans condensation)	fonctionnement : 10 à 80 % stockage : 10 à 90 %

Profils d'écoute 1-3



Déclarations du fabricant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit.

Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web sur www.sennheiser.com ou contacter votre partenaire Sennheiser.

En conformité avec les exigences suivantes

- Directive WEEE (2012/19/UE)



En fin de vie veuillez rapporter ce produit à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

- Directive Piles et Accumulateurs (2006/66/CE & 2013/56/UE)



Les piles normales/rechargeables fournies peuvent être recyclées. Afin de protéger l'environnement, déposez uniquement des piles normales/rechargeables complètement déchargées.

Déclaration UE de conformité




- Directive ErP (2009/125/CE)
- Directive RoHS (2011/65/UE)

Le soussigné, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type TR 5000, RR 5000 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.sennheiser.com/download.

Déclaration requise par la FCC et l'Industrie Canada

FCC Declaration of Conformity (DoC)	
 SENNHEISER Model No: TR 2000, RR 2000, TR 5000, RR 5000, RR Flex	
We,	Sennheiser Electronic Corporation One Enterprise Drive • Old Lyme • CT 06371 • USA Tel: +1 (860) 434 9190 Fax: +1 (860) 434 1759
declare the above device comply with the requirements of Federal Communications Commission.	
This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subjected to the following two conditions:	
1) This device may not cause harmful interference, and 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.	
Responsible Party: Markus Warlitz	

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des réglementations de la FCC et à la norme CNR-247 d'Industrie Canada. L'utilisation de l'appareil doit respecter les deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et, (2) il doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles qui pourraient avoir des effets non désirés sur son fonctionnement.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de classe B, dans le cadre de la Partie 15 des réglementations de la FCC et de la norme CNR-247 d'Industrie Canada. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives pour une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre une énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. Des risques d'interférences ne peuvent toutefois pas être totalement exclus dans certaines installations, même en cas de respect des instructions. Dans le cas d'interférences gênantes pour la réception des émissions de radio ou télédiffusées (il suffit, pour le constater, d'allumer et d'éteindre l'équipement), l'utilisateur est invité à prendre l'une des mesures suivantes pour les éliminer :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise ou un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter un revendeur ou un technicien de radio ou télévision expérimenté.

Toute modification non expressément approuvée par Sennheiser electronic Corp. peut annuler le droit de l'utilisateur à l'emploi de l'équipement en question.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

RF Radiation Exposure Information

Since the radiated output power of this device is far below the FCC radio frequency exposure limits, it is not subjected to routine RF exposure evaluation as per Section 2.1093 of the FCC rules.

This device meets FCC RF exposure guidelines for an uncontrolled environment. The transmitter of this device should be installed and operated at least 20 cm away from the user's body. Use of other accessories not verified by the manufacturer may not ensure compliance with FCC RF exposure guidelines.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

Information sur l'exposition aux rayonnements radio fréquence (RF)

La puissance RF rayonnée de cet appareil étant de loin inférieure aux limites imposées par la FCC, il n'est pas soumis à la réglementation sur l'exposition aux RF selon la section 2.1093 de la réglementation FCC.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements imposées par la FCC pour un environnement non réglementé. L'émetteur de cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm du corps de l'utilisateur. L'utilisation d'autres accessoires non homologués par le fabricant remet en cause la conformité des normes imposées par la FCC.

Cet émetteur ne doit pas être positionné à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur, ni utilisé avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Marques déposées

Sennheiser est une marque déposée de Sennheiser electronic GmbH & Co. KG.

Les noms de produits et de sociétés mentionnés dans cette notice d'emploi peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires.



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Publ. 01/17, 570728/A01

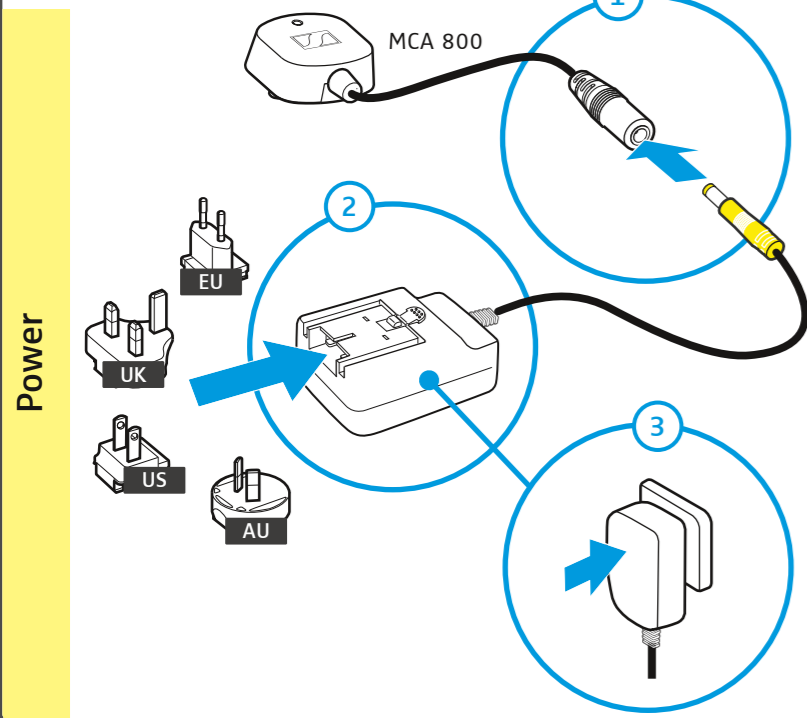


SENNHEISER

RR 5000

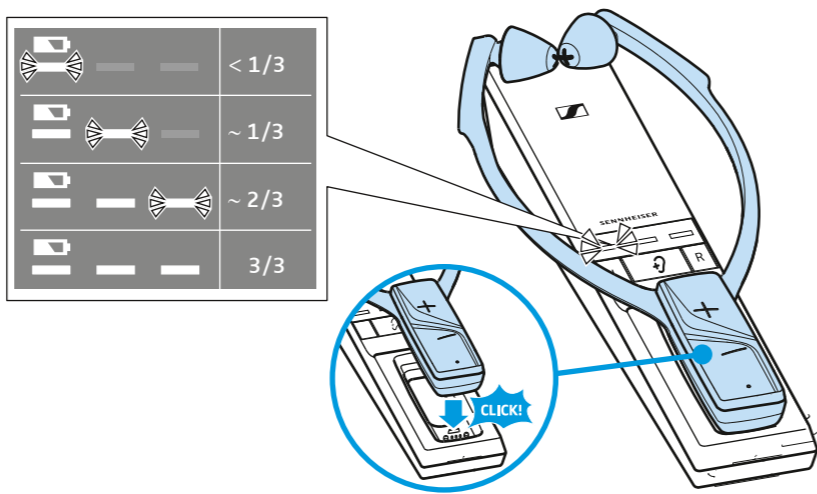
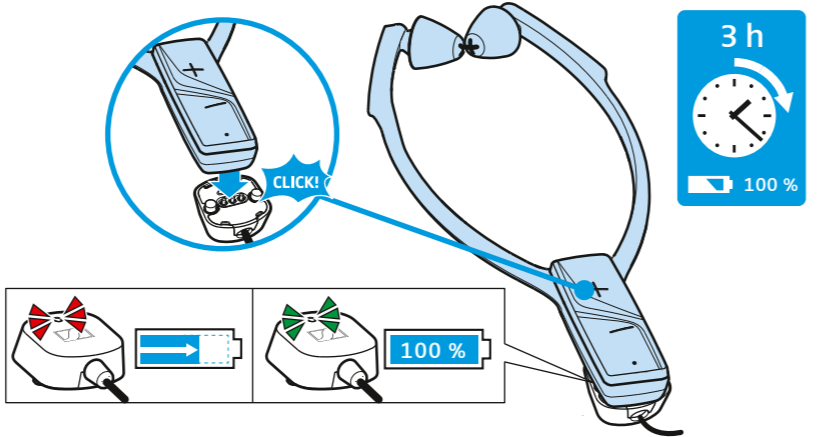
Quick guide | Kurzanleitung | Guide de démarrage rapide |
 Instrucciones resumidas | Guida rapida |
 Beknopte gebruiksaanwijzing | Instruções resumidas |
 Krótka instrukcja obsługi

Connecting the power supply unit to the mini charger MCA 800 |
 Netzteil an Mini Charger MCA 800 anschließen |
 Raccorder le bloc secteur | Conectar la fuente de
 alimentación al mini cargador MCA 800 | Collegamento
 dell'alimentatore al Mini-Charger MCA 800 | De
 voedingsadapter op de Mini Charger MCA 800 aansluiten |
 Ligar o alimentador ao Mini Charger MCA 800 | Podłączenie
 zasilacza do Mini Chargeera MCA 800

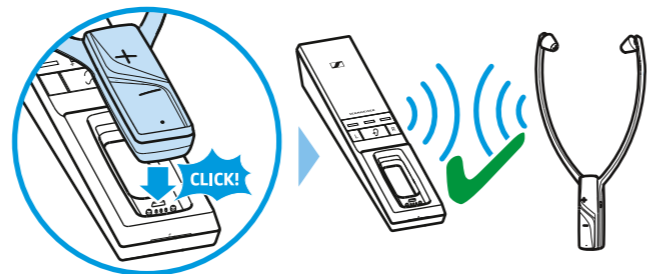


Power

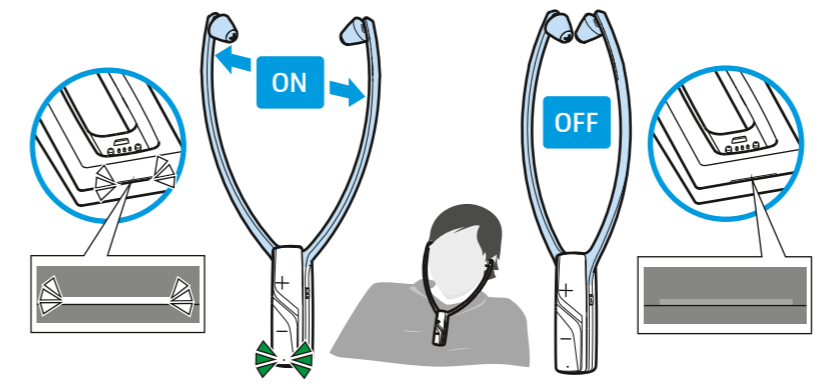
Charging the stethoset receiver | Kinnbügelhörer laden | Charger
 le récepteur stéthoscopique | Cargar los auriculares de mentonera |
 Caricamento degli auricolari sottonto | De kinbeugel-
 hoofdtelefoon opladen | Carregar os auscultadores estetoscópicos
 | Ładowanie słuchawek z pałąkiem podbródkowym



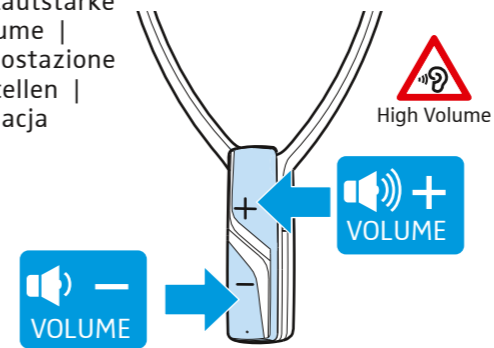
Connecting the stethoset receiver/receiver to the transmitter |
 Kinnbügelhörer/Empfänger mit Sender verbinden | Connecter le
 récepteur à l'émetteur | Conectar los auriculares de mentonera/el
 receptor con el transmisor | Collegamento degli auricolari
 sottonto/del ricevitore con il trasmettitore | De kinbeugel-
 hoofdtelefoon/ontvanger met de zender verbinden | Ligar os
 auscultadores estetoscópicos/recetor ao emissor | Łączenie
 słuchawek z pałąkiem podbródkowym/odbiornika z nadajnikiem



Switching on/off | Ein-/ausschalten | Mise en marche/à l'arrêt |
 Encender/Apagar | Accensione/Spengimento | In-/uitschakelen |
 Ligar/desligar | Włączanie / wyłączenie



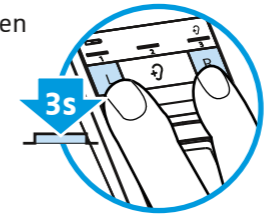
Adjusting the volume | Lautstärke
 einstellen | Régler le volume |
 Ajustar el volumen | Impostazione
 del volume | Volume instellen |
 Ajustar o volume | Regulacja
 głośności



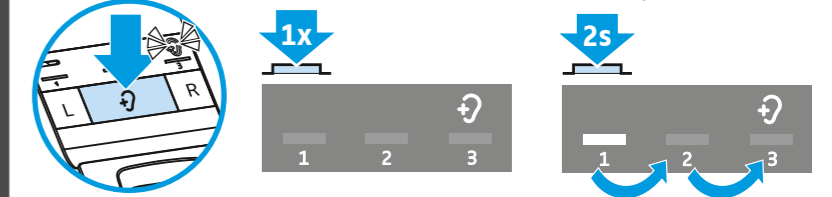
Adjusting the balance | Balance einstellen | Régler
 la balance | Ajustar el balance | Impostazione del
 bilanciamento | Balans instellen | Ajustar o
 Balance | Regulacja balansu



Resetting the balance | Balance zurücksetzen
 | Réinitialiser le réglage de la balance |
 Restablecer el balance | Ripristino del
 bilanciamento | Balans resetten | Repor o
 Balance | Resetowanie balansu



Selecting a profile for sound enhancement | Profil
 zur Klangverbesserung auswählen | Sélectionner un
 profil pour l'optimisation sonore | Seleccionar un
 perfil para mejorar el sonido | Selezione del profilo di
 perfezionamento acustico | Het profiel voor de
 klankverbetering selecteren | Selecionar o perfil de melhora-
 mento de som | Wybór profilu do poprawy barwy dźwięku



The balance and a hearing profile can only be adjusted when only one stethoset
 receiver/receiver is connected to the transmitter. The display of the remaining
 operating time and/or the selected hearing profile is only possible when only one
 stethoset receiver/receiver is connected.

Sie können die Balance und ein Hörprofil nur einstellen, wenn ausschließlich
 1 Kinnbügelhörer/Empfänger mit dem Sender verbunden ist. Auch die Anzeige von
 der verbleibenden Betriebszeit und/oder des eingestellten Hörprofils ist nur mit
 1 verbundenen Hörer/Empfänger möglich.

Vous ne pouvez régler la balance et un des profils d'écoute que si vous avez
 connecté un seul récepteur stéthoscopique/récepteur à l'émetteur. L'affichage de
 l'autonomie restante et/ou du profil d'écoute réglé n'est également possible que si
 un seul récepteur stéthoscopique/récepteur est connecté.

Sólo se puede ajustar el balance y un perfil de audición si hay únicamente 1 par de
 auriculares de mentonera/receptor conectado con el transmisor. La visualización de
 la autonomía restante y/o del perfil de audición ajustado es también sólo posible
 cuando hay sólo 1 par de auriculares/receptor.

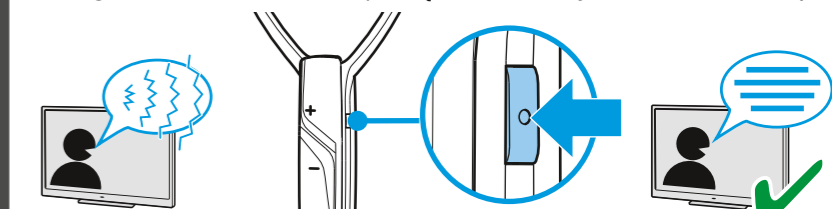
È possibile impostare il Balance in un profilo audio solo se 1 auricolare
 sottonto/ricevitore è collegato con il trasmettitore. Anche l'indicatore del tempo
 di funzionamento residuo e/o il profilo audio impostato è possibile solo con
 1 cuffia/ricevitore collegati.

U kunt de balans en een luisterprofiel alleen instellen als er slechts 1 kinbeugel-
 hoofdtelefoon/ontvanger met de zender verbonden is. Ook de weergave van de
 resterende bedrijfstijd en/of het ingestelde luisterprofiel is alleen met 1
 aangesloten hoofdtelefoon/ontvanger mogelijk.

Só é possível configurar o "Balance" e um perfil de audição se apenas 1 par de
 auscultadores estetoscópicos/recetor estiver ligado ao emissor. Além disso, a
 apresentação do tempo de funcionamento restante e/ou do perfil de audição
 configurado também só é possível com 1 par de auscultadores/recetor ligado.

Balans i profil słuchu można ustawić tylko wtedy, gdy z nadajnikiem połączona jest
 wyłącznie 1 para słuchawek z pałąkiem podbródkowym/1 nadajnik. Również
 wyświetlanie pozostałego czasu eksploatacji i/lub ustawionego profilu słuchu jest
 możliwe tylko przy połączeniu 1 pary słuchawek/1 odbiornika.

Switching on the speech intelligibility function |
 Sprachverständlichkeit einschalten | Activer la
 fonction « intelligibilité de la parole » | Activar la
 inteligibilidad de la voz | Attivazione della chiarezza
 vocale | De verstaanbaarheid van spraak inschakelen | Ligar a
 inteligibilidade do discurso | Włączanie funkcji rozumienia mowy



www.sennheiser.com/download

EN NL NO JA SK HR
 DE PT SV RU HU
 FR PL CS ET RO
 ES DA EL LV BG
 IT FI TR LT SL

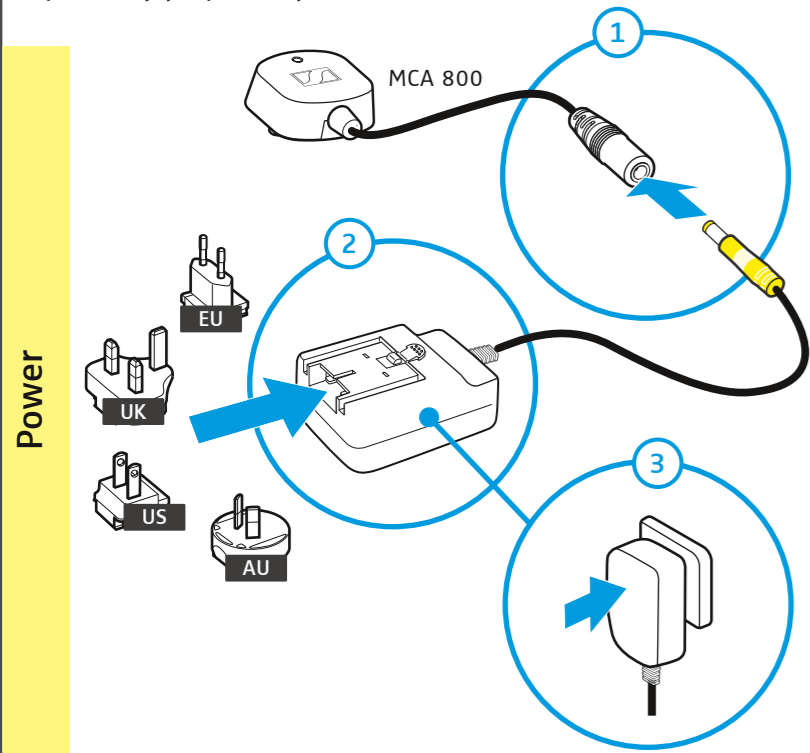


SENNHEISER

RR 5000

Kort vejledning | Pikaohje | Kort veiledning | Snabbguide |
Rychlý průvodce | Σύντομες οδηγίες | Kısa Kılavuz | クイックガイド | Краткая инструкция

Tilslutning af netdel til minioplader MCA 800 | Verkkolaitteen yhdistäminen Mini Charger MCA 800-laturiin | Koble nettdel til mini charger MCA 800 | Anslut nätadaptern till Mini Charger MCA 800 | Připojení síťového adaptéru k nabíječce Mini Charger MCA 800 | Σύνδεση τροφοδοτικού στο mini φορτιστή MCA 800 | Elektrik adaptörünü mini şarj MCA 800 cihazına bağlama | 電源ユニットをミニチャージャーに接続するMCA 800 | Подключение блока питания к миниатюрному зарядному устройству MCA 800

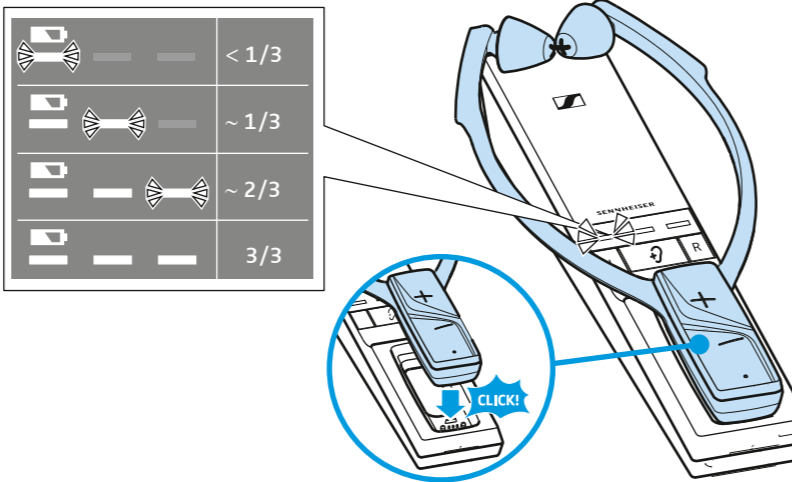
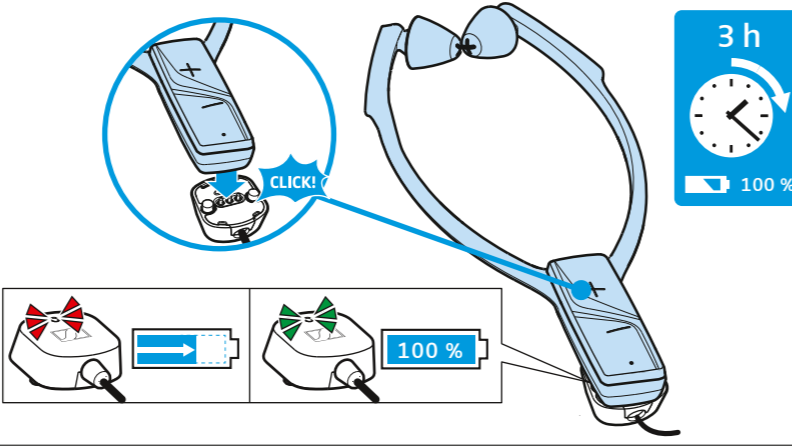


Power

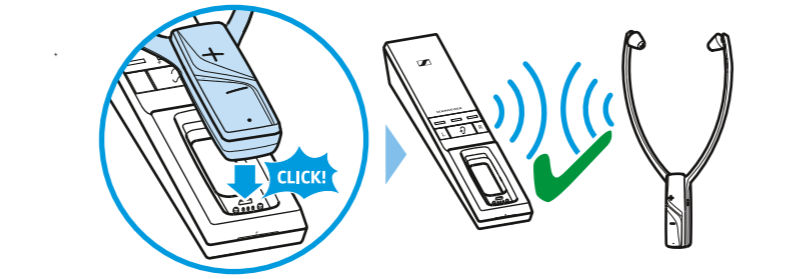
www.sennheiser.com/download

EN	NL	NO	JA	SK	HR
DE	PT	SV	RU	HU	
FR	PL	CS	ET	RO	
ES	DA	EL	LV	BG	
IT	FI	TR	LT	SL	

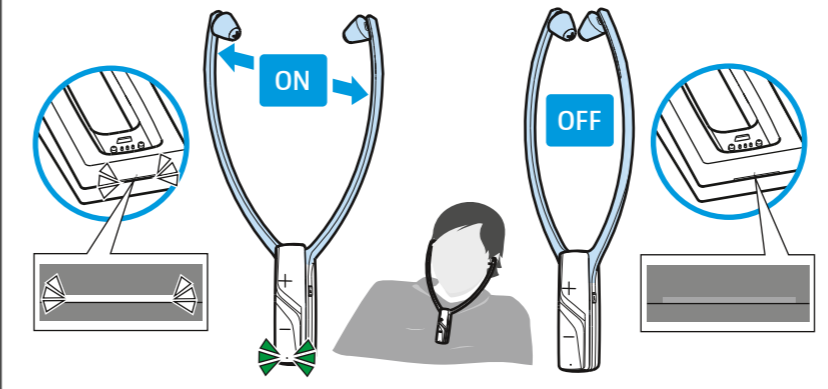
Opladning af stetoskop-hovedtelefon | Leuan alla pidettävät kuulokkeet | Lade headsets | Ladda hörlurarna | Nabiti sluchátek s podbradníkem | Φόρτιση ακουστικών στηθοσκοπικού τύπου | Çene altı kulaklığı şarj etme | stethoset 헤드폰을 충전하는 | Зарядка приемника стетоскопа



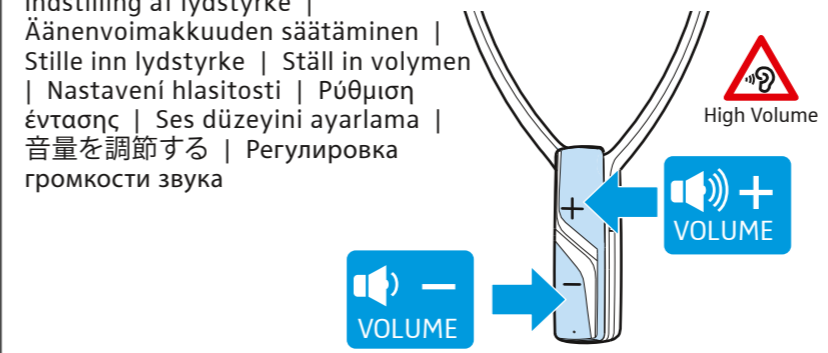
Forbindelse af stetoskop-hovedtelefon/modtager med sender | Leuan alla pidettävien kuulokkeiden/vastaanottimen yhdistäminen lähettimeen | Koble headset/mottaker til sender | Anslut hörlurarna/mottagaren till sändaren | Propojení sluchátek s podbradníkem/přijímače s vysílačem | Σύνδεση ακουστικών στηθοσκοπικού τύπου/δέκτη με τον πομπό | Çene altı kulaklığı/alıcıyı vericiyle bağlama | stethoset 헤드폰/受信機を送信機と接続する | Подключение наушников/ приемника к передатчику



Tænd/sluk | Virran kytkeminen ja katkaiseminen | Slå av/på | Sätt på/stäng av | Вырнути/зачнути | Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση | Açma/Kapatma | オン/オフにする | Включение/выключение



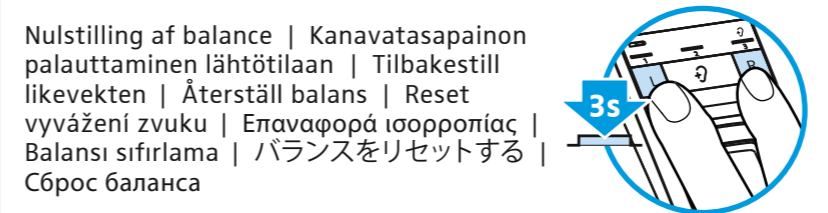
Indstilling af lydstyrke | Äännoimakkuuden säätäminen | Stille inn lydstyrke | Ställ in volymen | Nastavení hlasitosti | Ρύθμιση έντασης | Ses düzeyini ayarlama | 音量を調節する | Регулировка громкости звука



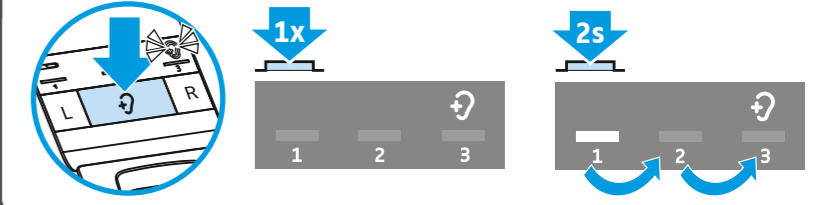
Indstilling af balance | Kanavatasapainon säätäminen | Innstill likevekten | Ställ in balans | Nastavení vyvážení zvuku | Ρύθμιση ισορροπίας | Balansı ayarlama | バランスを調整する | Настройка баланса



Nulstilling af balance | Kanavatasapainon palauttaminen lähtötilaan | Tilbakestill likevekten | Återställ balans | Reset vyvážení zvuku | Επαναφορά ισορροπίας | Balansı sıfırlama | バランスをリセットする | Сброс баланса



Valg af profil til lydforbedring | Äänenparannustoiminnon profiiliin valitseminen | Velg profil for forbedret lyd | Välj profil för bättre klang | Vyběr profilu pro zlepšení zvuku | Επιλογή προφίλ για τη βελτίωση του ήχου | Ses düzeltme profilini seçme | Σαουντ改善機能のためのプロファイルを選択する | Выбор профиля оптимизации звучания



Du kan kun indstille balancen og en høreprofil, når der kun er forbundet 1 stetoskop-hovedtelefon/modtager med senderen. Visningen af den resterende funktionstid og/eller den indstillede høreprofil er også kun mulig med 1 forbundet hovedtelefon/modtager.

Voit säätää tasapainoa ja kuuntelutilaa vain, kun lähettimeen on liitettyä ainoastaan 1 leuan alla pidettävä kuuloke/vastaanotin. Myös jäljellä olevan toiminta-ajan näyttö ja/tai asetetun kuuntelutilan näyttö on mahdollista vain 1 liitetyn kuulokkeen/vastaanottimen kanssa.

Balansen og lytteprofilen kan kun stilles inn når bare 1 bøylehøytaler/mottaker er forbundet med senderen. Visning av resterende driftstid og/eller innstilt lytteprofil er kun mulig med 1 forbundet bøylehøytaler/mottaker.

Balans och hörprofil kan bara ställa in när endast ett par hörlurar/en mottagare är ansluten till sändaren. Även resterande användningstid och/eller inställd hörprofil kan bara visas när ett par hörlurar/en mottagare är ansluten.

Vyvážení zvuku a zvukový profil můžete nastavit jen tehdy, pokud jsou k vysílači připojena výhradně 1 sluchátka s podbradníkem/přijímač. Také zobrazení zbývajících doby provozu anebo nastaveného zvukového profilu je možné jen s 1 připojeným sluchátkem s podbradníkem/přijímačem.

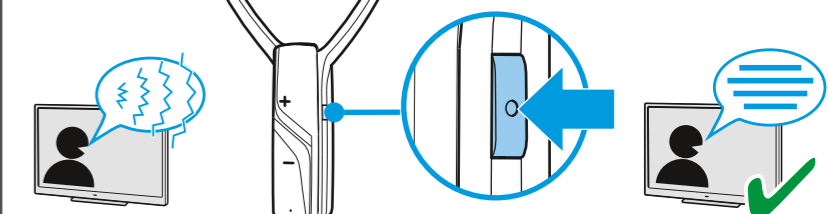
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισορροπία και ένα προφίλ ακρόασης μόνο όταν έχετε συνδέσει ένα ακουστικό στηθοσκοπικού τύπου/έναν δέκτη με τον πομπό. Επίσης, η εμφάνιση της ένδειξης του υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας ή/και του ρυθμισμένου προφίλ ακρόασης είναι δυνατή μόνο με ένα συνδεδεμένο ακουστικό/δέκτη.

Balansı ve bir dinleme profilini ancak vericiye yalnızca 1 çene altı kulaklığı/alıcı bağlı olduğunda ayarlayabilirsiniz. Geriye kalan çalışma süresinin ve/veya ayarlı dinleme profilinin göstergesi de bağlı olan sadece 1 kulaklık/alıcı ile mümkündür.

Βαλάνς και φωνή προφίλ της ρύθμισης, 1 του ηύδφον/αύξνμχί που άσινερίσ με τώ πώμώ. Επίσης, η εμφάνιση της ένδειξης του υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας ή/και του ρυθμισμένου προφίλ ακρόασης είναι δυνατή μόνο με ένα συνδεδεμένο ακουστικό/δέκτη.

Баланс и слуховой профиль подлежат настройке при подключении к передатчику только 1 наушников стетоскопа/приемника. Индикация оставшегося времени работы и/или установленного слухового профиля также возможны при подключении только 1 наушника/приемника.

Tilkobling af taleforståelighed | Puheenselkeytystoiminnon kytkeminen | Slå på språkförståelse | Aktivera talförståelse | Zapnutí srozumitelnosti řeči | Ενεργοποίηση καθαρότητας ομιλίας | Konuşma anlaşılabilirliğini açma | 音声了解度をオンにする | Включение режима понятности речи



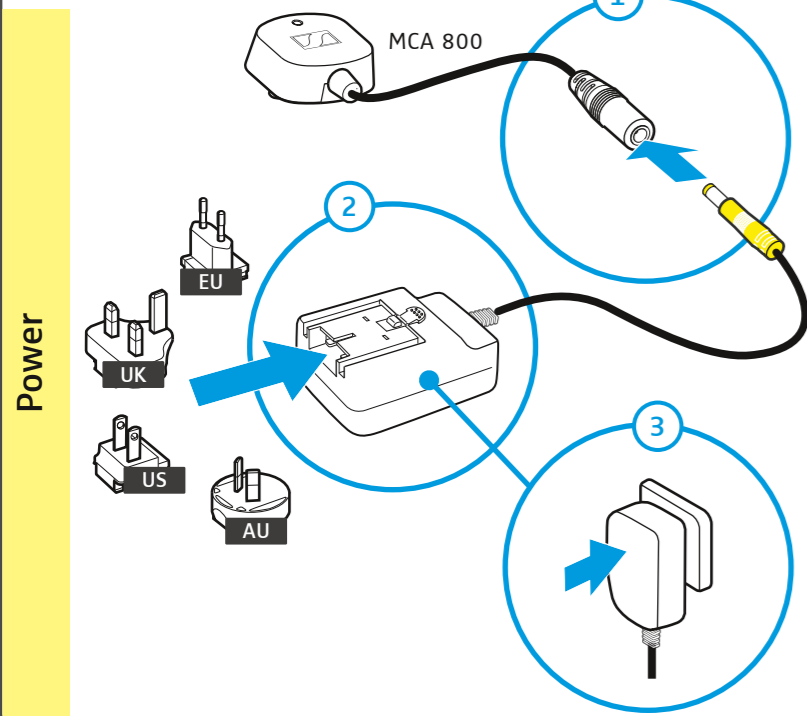


SENNHEISER

RR 5000

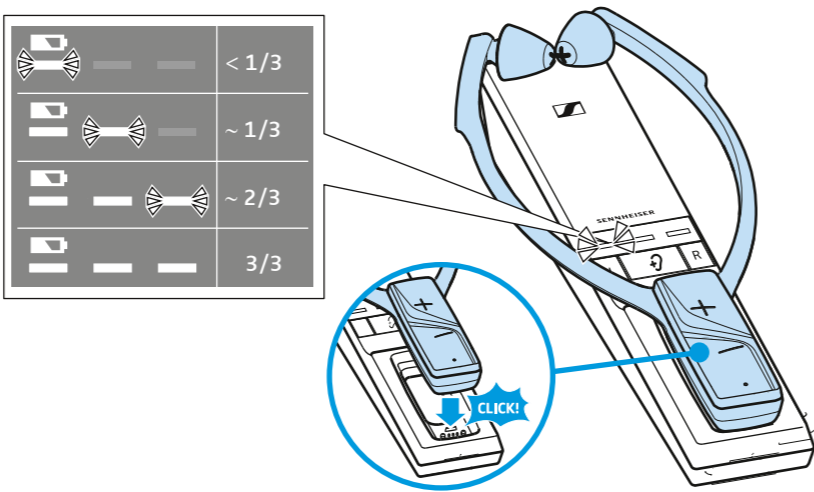
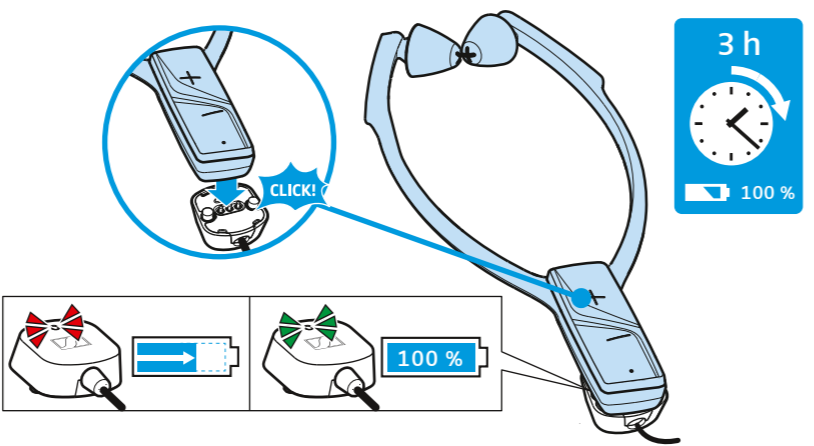
Lühijuhend | Īsā instrukcija | Trumpoji naudojimo instrukcija | Stručný návod | Rövid útmutató | Instrucțiuni succinte | Кратко ръководство | Kratka navodila | Kratke upute

Toiteploki ühendamine Mini Charger MCA 800-ga | Barošanas bloka pieslēgšana pie Mini Charger MCA 800 | Maitinimo bloka prijungti prie mini kroviklio MCA 800 | Pripojenie zástrčky na Mini Charger MCA 800 | A tápegység csatlakoztatása az MCA 800 minitöltőhöz | Conectarea elementului de rețea la mini încărcătorul MCA 800 | Свържете захранващия блок към мини зарядно MCA 800 | Priključitev napajalnika na mini polnilnik MCA 800 | Priključiti mrežni dio na Mini Charger MCA 800

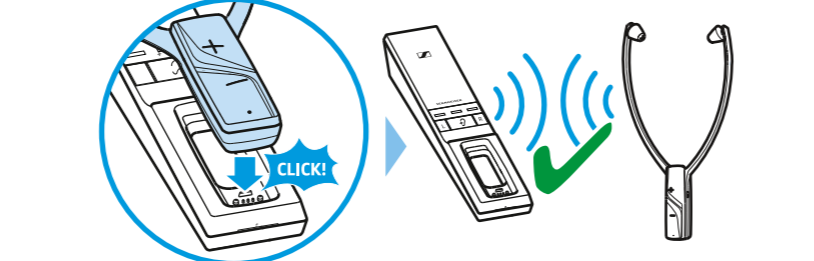


Power

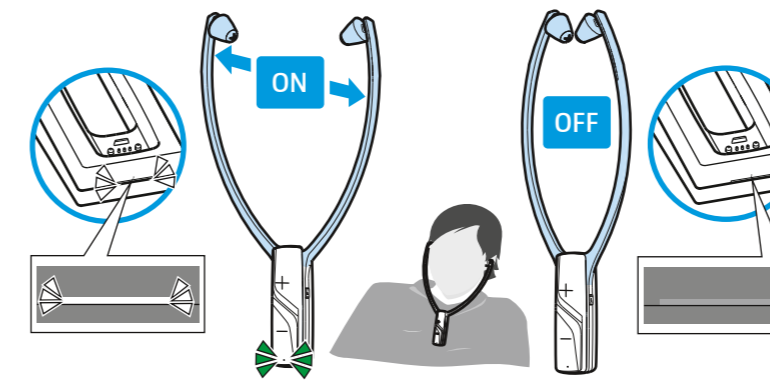
Lõuaaluse kinnitusega kõrvaklappide laadimine | Stetoskopa lādēšana | Įkrauti po smakru dėvimas ausines | Nabíjanie slúchadiel pod bradu | Az állpántos fejhallgató töltése | Încărcarea receptorului stetosopic | Заредете слушалките | Polnjenje podbradnih slušalk | Napuniti slušalice sa stremenom ispod brade



Lõuaaluse kinnitusega kõrvaklappide / vastuvõtja ühendamine saatjaga | Stetoskopa/uztvēreja savienošana ar raidītāju | Po smakru dėvimas ausines arba imtuvą sujungti sus siųstuvu | Prepojenie slúchadiel pod bradu/prijímača s vysieláčom | Az állpántos fejhallgató/fogadóegység csatlakoztatása az adóhoz | Conectarea receptorului stetosopic/receptorului la emițător | Свържете слушалките/приемника с предавателя | Povezava podbradnih slušalk/sprejemnika z oddajnikom | Slušalice sa stremenom ispod brade/prijamnik spojiti s odašiljačem



Sisse-/väljalülitamine | Ieslēgšana/izslēgšana | Įjungti arba | Zapnutie/vyrnutie | Be-/kikapcsolás | Pornirea/oprirea | Вкл./изключване | Vklop/izklop | Uključiti/isključiti



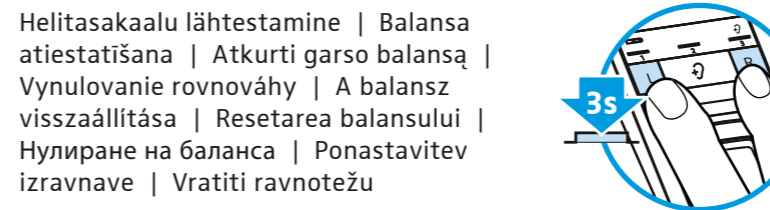
Helitugevuse seadmine | Skajuma iestatišana | Nustatyti garsumą | Nastavenie hlasitosti | A hangerő beállítása | Reglarea volumului | Настройка силата на звука | Nastavitev glasnosti | Podesiti glasnoću zvuka



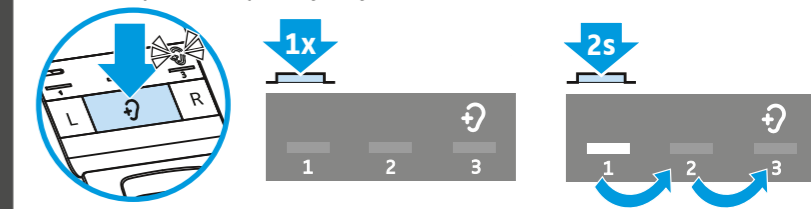
Helitasakaalu seadmine | Balansa regulēšana | Nustatyti garso balansą | Nastavenie rovnováhy | A balansz beállítása | Reglarea balansului | Регулиране на баланса | Nastavitev izravnave | Podesiti ravnotežu



Helitasakaalu lähtestamine | Balansa atiestatišana | Atkurti garso balansą | Vynulovanie rovnováhy | A balansz visszaállítása | Resetarea balansului | Нулиране на баланса | Ponastavitev izravnave | Vratiti ravnotežu



Heliparanduseks profiili valimine | Profila izvēle skaņas uzlabošanai | Pasirinkti profilį garsui pagerinti | Výber profilu na zlepšenie zvuku | A hangjavítási profil kiválasztása | Selectarea unui profil de amplificare a sunetului | Изберете профил за подобрене на звука | Izбира profila za izboljšanje zvoka | Odabrati profil za poboljšanje zvuka



Helitasakaalu ja kuulamisprofiili saate seada ainult siis, kui saatjaga on ühendatud ainult üks lõuaaluse kinnitusega kõrvaklapp/vastuvõtja. Ka järelejäanud tööaega ja/või seatud kuulamisprofiili kuvamine on võimalik ainult ühe ühendatud kõrvaklapi/vastuvõtja korral.

Balansu un dzirdes profilu iespējams regulēt tikai tad, ja ar raidītāju savienots tikai viens stetoskops/uztvērejs. Arī atlikušā darbības laika un/vai iestatītā dzirdes profila rādījums iespējams tikai tad, ja ar raidītāju savienots tikai viens stetoskops/uztvērejs.

Garso balansā ir girdimumo profilj galite nustatyti tik tada, jei su siųstuvu yra sujungtos tik 1 po smakru dėvimą ausinės arba imtuvus. Likęs veikimo laikas ir/ arba nustatytas girdimumo profilis rodomas jei yra prijungtas tik 1 ausinės arba siųstuvus.

Rovnováhu a profil počúvania môžete nastaviť len vtedy, keď je s jedným slúchadlami pod bradu/prijímačom spojený len jeden vysieláč. Zobrazenie zostávajúceho prevádzkového času a/alebo nastaveného profilu počúvania je možné, len keď je pripojený jeden výstup zvuku/prijímač.

Csak akkor tudja a balanszt és egy hallásprofilot beállítani, ha kizárólag 1 állpántos fejhallgató/fogadóegységet csatlakoztat az adóhoz. A maradék idő kijelzése és/vagy a hallásprofil beállítása is csak 1 csatlakoztatott hallgató-/fogadóegységgel lehetséges.

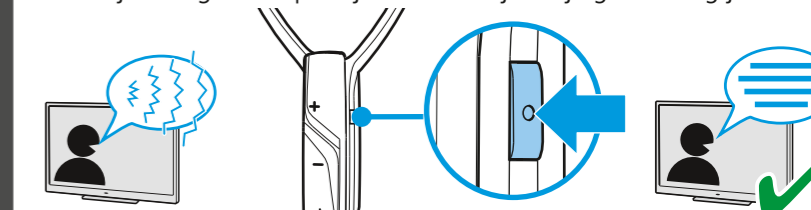
Balansul și profilul auditiv se pot ajusta numai dacă la emițător se conectează un singur receptor stetosopic/receptor. De asemenea, afișarea timpului de operare rămas și/sau a profilului auditiv setat este posibilă numai dacă se conectează un singur receptor stetosopic/receptor.

Можете да регулирате баланса и профила на слуха само, когато единствено едни слушалки/приемник са свързани с предавателя. Също така показанието на оставащото работно време и/или на настроенния профил на слушане е възможно само с едни свързани слушалки/приемник.

Izravnavo in profil poslušanja lahko nastavite samo, če so z oddajnikom povezane samo 1 podbradne slušalke/sprejemnik. Tudi prikaz preostalega časa delovanja in/alli nastavljenega profila poslušanja je možen samo z 1 povezanimi slušalkami/sprejemnikom.

Ravnotežu i profil slušanja možete podesiti samo ako je samo 1 slušalica sa stremenom ispod brade/prijamnik povezan s odašiljačem. Prikaz preostalog radnog vremena i/ili podešenog profila slušanja također je moguć samo s 1 povezanom slušalicom/prijamnikom.

Kõne mõistetavuse sisselülitamine | Runas skaidrības ieslēgšana | Įjungti kalbos suprantamumo funkciją | Zapnutie zrozumiteľnosti jazyka | A beszéd érthetőségének beállítása | Pornirea funcției de inteligibilitate a limbajului | Включете говора | Vklop razumljivosti govora | Uključiti razumijevanje govorenog jezika



www.sennheiser.com/download

EN NL NO JA SK HR
DE PT SV RU HU
FR PL CS ET RO
ES DA EL LV BG
IT FI TR LT SL